

# 華僑日報

中華民國六十六年八月廿七日 星期三 第一一八四號

## 北京第二回台僑會議結束 萬斯第一提次到

### 獨自講話二小時半詳述美國政策 黃華及隨員仍靜然不聽表示意見

【本報訊】萬斯第一提次於廿三日（星期三）下午二時，在台北賓館舉行記者會，向記者發表講話。萬斯第一提次在講話中，詳細闡述了美國對華政策的立場。他強調，美國將繼續奉行一個中國政策，並致力於維護台灣的安全與穩定。黃華及隨員在場，但並未對萬斯第一提次的講話作出任何回應，表現出靜然不聽的態度。

### 美國防務情報局長報告 北京遠程導彈 未能到達美洲

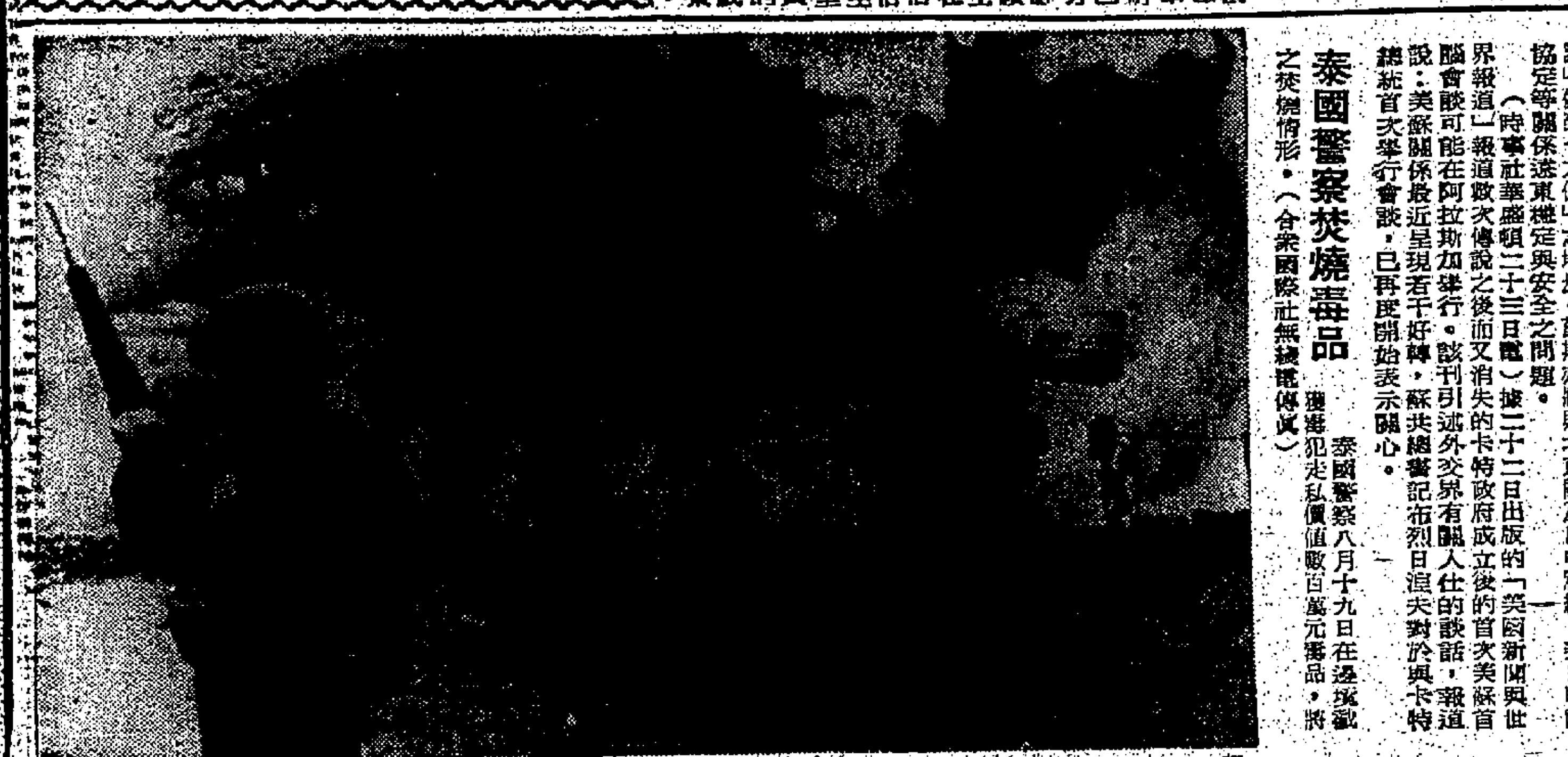
【本報訊】美國防務情報局長於廿三日（星期三）向參議院報告，北京遠程導彈的研發進度。報告指出，北京遠程導彈目前尚處於研發階段，尚未具備遠程導彈的技術。此外，報告還提到，北京遠程導彈未能到達美洲，這可能是由於導彈的射程或精度不足所致。

### 基辛格太懼怕北極熊 美與北京應合力對蘇

【本報訊】基辛格在訪問台灣期間，曾與台灣當局官員會談。在會談中，基辛格表示，美國與台灣應加強合作，以應對蘇聯的威脅。他認為，蘇聯在北極地區的擴張，對美國和台灣的安全構成了威脅。因此，美國與台灣應合力對蘇，以維護地區的安全與穩定。

### 李先念曾面告美前海軍司令 美與北京應合力對蘇

【本報訊】李先念曾面告美前海軍司令，美與北京應合力對蘇。李先念在會談中，強調了中國與美國在反對蘇聯擴張方面的共同利益。他認為，美國與中國應加強合作，以維護地區的安全與穩定。此外，李先念還提到，中國將繼續奉行一個中國政策，並致力於維護台灣的安全與穩定。



### 日本外務省人士相信 萬斯很難有成就

【本報訊】日本外務省人士相信，萬斯很難有成就。他們認為，萬斯在處理國際事務方面缺乏經驗，且其政策立場與日本政府的利益相衝突。此外，他們還提到，萬斯在與中國官員的會談中，表現出對中國政策的誤解，這也增加了他們對萬斯成就的懷疑。

## 芝麻鄉村世界

歡迎加入台灣第一個休閒世界

- 22層高，戶戶陽台，湖光山色，一覽無遺。
- 完美設計（KEY PROJECT）一豪華裝潢、傢俱及室內用品齊備。
- 社區規劃應有盡有：商店街、超級市場、自動洗衣房、美容院、郵局、銀行、汽車服務站、社區巴士、機場巴士、貴賓專車。
- 國際休閒中心Country Club—台灣第一個鄉村俱樂部。
- 鄉村大廈住戶為國際休閒中心之當然會員。
- 多樣化休閒設施：高爾夫球場、遊樂俱樂部、網球場、游泳池、健身房、住戶俱樂部、550,000平方呎豪華大花園及其他餐飲、交際、會議等設施。

只要對齊四位志同道合的朋友，合購鄉村大廈一戶，以六樓為例，每人只要付HK\$35,000，就可公同擁有鄉村大廈的房地產權，並可享受芝麻鄉村世界百分之百的休閒、居住權益。

● 合購鄉村大廈一戶，只需三天二夜，即可入住。

● 合購鄉村大廈一戶，只需三天二夜，即可入住。

● 合購鄉村大廈一戶，只需三天二夜，即可入住。

芝麻鄉村世界，擁有鄉村的生活情趣和都市的文明便利，使現代人的生活內容更為豐富，更加多姿多采。是港九人士遠離煩囂，休閒、渡假、遊覽的世外桃源。也是投資、致富的絕佳良機。歡迎加入芝麻鄉村世界！

芝麻鄉村世界包含兩大特色：鄉村大廈和國際休閒中心。

- 鄉村大廈Country Towers：台灣第一座休閒住宅大廈，位於台灣門水庫湖畔，毗鄰石門芝麻大酒店。

● 國際休閒中心Country Club：台灣第一個鄉村俱樂部。

● 鄉村大廈住戶為國際休閒中心之當然會員。

● 多樣化休閒設施：高爾夫球場、遊樂俱樂部、網球場、游泳池、健身房、住戶俱樂部、550,000平方呎豪華大花園及其他餐飲、交際、會議等設施。

芝麻鄉村世界，擁有鄉村的生活情趣和都市的文明便利，使現代人的生活內容更為豐富，更加多姿多采。是港九人士遠離煩囂，休閒、渡假、遊覽的世外桃源。也是投資、致富的絕佳良機。歡迎加入芝麻鄉村世界！

芝麻鄉村世界包含兩大特色：鄉村大廈和國際休閒中心。

- 鄉村大廈Country Towers：台灣第一座休閒住宅大廈，位於台灣門水庫湖畔，毗鄰石門芝麻大酒店。

● 國際休閒中心Country Club：台灣第一個鄉村俱樂部。

● 鄉村大廈住戶為國際休閒中心之當然會員。

● 多樣化休閒設施：高爾夫球場、遊樂俱樂部、網球場、游泳池、健身房、住戶俱樂部、550,000平方呎豪華大花園及其他餐飲、交際、會議等設施。

### 接近旺角區，尚有104年期，子孫久享

## 嘉利大廈

九龍基隆街37-47號（大馬路對面）

旺舖連閣特價每間只售二十一萬元起

住宅尚餘數伙只售十二萬四千元起

地盤設有樓宇模型，歡迎到址參觀

地盤電話：3-96466（假日照常）

### 旺角地王鄰近戲院百貨最多

## 富華大樓

九龍旺角林蘭街331-335號

十年分期 勝過交租

一廳兩房只售九萬一千元起

地盤電話：3-944764（假日照常）

### 九龍油蔴地德昌里1-9號（大馬路對面）

## 德喜大廈

一廳兩房只售十萬零五千元起

旺舖每間只售十七萬五千元起

地盤電話：3-852276（假日照常）

### 前望加多利山 樹木環翠 後向何文田山 南風徐來

## 富都大廈

亞答街98,98A-D（大馬路對面）

所餘無多 仍照舊價

高尚洋樓一廳三房只售十六萬六千元起

地盤設有樓宇模型，歡迎到址參觀

地盤電話：3-046765（假日照常）

### 香港北角春秧街114-120號 年期150年

## 榮發大廈

兩梯四伙 戶戶單邊 兩房一廳 交通方便

精美說明書備索

富輝企業有限公司



# 葉劍英指出新黨章重點

## 依照三大原則 實現民主集中

### 黨員可直接向華國鋒投訴一切

【路透社香港十三日電】新黨章今日公佈，在中共黨代會中，葉劍英在閉幕式上，向全體黨員指出新黨章的重點，並強調黨員可直接向華國鋒投訴一切。

葉劍英在閉幕式上，向全體黨員指出新黨章的重點，並強調黨員可直接向華國鋒投訴一切。他指出，新黨章的公佈，是中共黨史上的大事，也是中國共產黨發展史上的大事。新黨章的公佈，標誌著中共黨章進入了一個新的歷史時期。

葉劍英指出，新黨章的重點，在於強調民主集中制。他指出，民主集中制是中共黨章的原則，也是中國共產黨發展的原則。新黨章的公佈，進一步明確了民主集中制的原則，並強調黨員可直接向華國鋒投訴一切。

# 中共軍事領袖 實際把握政權

## 華國鋒與西方國家結盟

【中央社華盛頓十三日電】華國鋒在閉幕式上，向全體黨員指出，中共黨章的重點，在於強調民主集中制。他指出，民主集中制是中共黨章的原則，也是中國共產黨發展的原則。新黨章的公佈，進一步明確了民主集中制的原則，並強調黨員可直接向華國鋒投訴一切。

華國鋒在閉幕式上，向全體黨員指出，中共黨章的重點，在於強調民主集中制。他指出，民主集中制是中共黨章的原則，也是中國共產黨發展的原則。新黨章的公佈，進一步明確了民主集中制的原則，並強調黨員可直接向華國鋒投訴一切。

# 香港能否成為國際金融中心

## 論香港金融中心的地位

【本報訊】香港金融中心的地位，是香港經濟發展的重要基礎。香港金融中心的地位，是香港經濟發展的重要基礎。香港金融中心的地位，是香港經濟發展的重要基礎。香港金融中心的地位，是香港經濟發展的重要基礎。

香港金融中心的地位，是香港經濟發展的重要基礎。香港金融中心的地位，是香港經濟發展的重要基礎。香港金融中心的地位，是香港經濟發展的重要基礎。香港金融中心的地位，是香港經濟發展的重要基礎。



貓王老父接受兒子遺產 月廿一日到西貢法院，接受已故兒子遺產。

# 達成經建計劃目標

## 孫運璿解釋工業發展策略

【中央社台北十三日電】行政院長孫運璿今日在立法院，向全體委員報告經建計劃的執行進度。他指出，經建計劃的執行進度，已達到了預定的目標。他指出，經建計劃的執行進度，已達到了預定的目標。他指出，經建計劃的執行進度，已達到了預定的目標。

行政院長孫運璿今日在立法院，向全體委員報告經建計劃的執行進度。他指出，經建計劃的執行進度，已達到了預定的目標。他指出，經建計劃的執行進度，已達到了預定的目標。他指出，經建計劃的執行進度，已達到了預定的目標。

# 英國首相否認安軍局

## 在首相官邸裝設安軍局

【路透社倫敦十三日電】英國首相希思今日在首相官邸，向全體閣員指出，英國政府並未在首相官邸裝設安軍局。他指出，英國政府並未在首相官邸裝設安軍局。他指出，英國政府並未在首相官邸裝設安軍局。

英國首相希思今日在首相官邸，向全體閣員指出，英國政府並未在首相官邸裝設安軍局。他指出，英國政府並未在首相官邸裝設安軍局。他指出，英國政府並未在首相官邸裝設安軍局。

# 澎湖列島發現 五千年前陶片

## 澎湖列島發現五千年前陶片

【中央社台北十三日電】澎湖列島發現五千年前陶片。澎湖列島發現五千年前陶片。澎湖列島發現五千年前陶片。澎湖列島發現五千年前陶片。

澎湖列島發現五千年前陶片。澎湖列島發現五千年前陶片。澎湖列島發現五千年前陶片。澎湖列島發現五千年前陶片。

# 運輸業務不景 造船定單下降

## 造船定單下降

【路透社倫敦十三日電】英國造船業今日公佈，英國造船業的運輸業務不景，造船定單下降。英國造船業的運輸業務不景，造船定單下降。英國造船業的運輸業務不景，造船定單下降。

英國造船業今日公佈，英國造船業的運輸業務不景，造船定單下降。英國造船業的運輸業務不景，造船定單下降。英國造船業的運輸業務不景，造船定單下降。

# 航空控制員會議 圖阻止擴大罷工

## 圖阻止擴大罷工

【路透社倫敦十三日電】英國航空控制員今日召開會議，圖阻止擴大罷工。英國航空控制員今日召開會議，圖阻止擴大罷工。英國航空控制員今日召開會議，圖阻止擴大罷工。

英國航空控制員今日召開會議，圖阻止擴大罷工。英國航空控制員今日召開會議，圖阻止擴大罷工。英國航空控制員今日召開會議，圖阻止擴大罷工。

# 毛澤東生前斷定 四人幫一定作反

## 毛澤東生前斷定四人幫一定作反

【路透社北京十三日電】毛澤東生前斷定四人幫一定作反。毛澤東生前斷定四人幫一定作反。毛澤東生前斷定四人幫一定作反。毛澤東生前斷定四人幫一定作反。

毛澤東生前斷定四人幫一定作反。毛澤東生前斷定四人幫一定作反。毛澤東生前斷定四人幫一定作反。毛澤東生前斷定四人幫一定作反。

# 貓王遺囑很長 財產分贈家人

## 財產分贈家人

【路透社倫敦十三日電】貓王遺囑很長，財產分贈家人。貓王遺囑很長，財產分贈家人。貓王遺囑很長，財產分贈家人。貓王遺囑很長，財產分贈家人。

貓王遺囑很長，財產分贈家人。貓王遺囑很長，財產分贈家人。貓王遺囑很長，財產分贈家人。貓王遺囑很長，財產分贈家人。

# 南非外長波達否認 正在試爆核子

## 正在試爆核子

【路透社約翰內斯堡十三日電】南非外長波達今日否認正在試爆核子。南非外長波達今日否認正在試爆核子。南非外長波達今日否認正在試爆核子。

南非外長波達今日否認正在試爆核子。南非外長波達今日否認正在試爆核子。南非外長波達今日否認正在試爆核子。

# 批判宋江 反周恩來

## 反周恩來

【路透社北京十三日電】批判宋江，反周恩來。批判宋江，反周恩來。批判宋江，反周恩來。批判宋江，反周恩來。

批判宋江，反周恩來。批判宋江，反周恩來。批判宋江，反周恩來。批判宋江，反周恩來。

# 倫敦兩匪 劫珠寶店

## 劫珠寶店

【路透社倫敦十三日電】倫敦兩匪劫珠寶店。倫敦兩匪劫珠寶店。倫敦兩匪劫珠寶店。倫敦兩匪劫珠寶店。

倫敦兩匪劫珠寶店。倫敦兩匪劫珠寶店。倫敦兩匪劫珠寶店。倫敦兩匪劫珠寶店。

# 影星和路連氏 病情頗為兇險

## 病情頗為兇險

【路透社倫敦十三日電】影星和路連氏病情頗為兇險。影星和路連氏病情頗為兇險。影星和路連氏病情頗為兇險。影星和路連氏病情頗為兇險。

影星和路連氏病情頗為兇險。影星和路連氏病情頗為兇險。影星和路連氏病情頗為兇險。影星和路連氏病情頗為兇險。

# 今日本報 新聞精華

## 今日本報新聞精華

【本報訊】今日本報新聞精華。今日本報新聞精華。今日本報新聞精華。今日本報新聞精華。

今日本報新聞精華。今日本報新聞精華。今日本報新聞精華。今日本報新聞精華。



# 中華班機碰上空中陷阱 高空突然下墜 廿名乘客受重傷

## 由馬尼拉起飛後機上發生故障

【本報訊】由馬尼拉起飛往台北的中華航空公司班機，於廿三日（廿四日）下午二時四十分左右，在台北上空發生故障，機上廿名乘客受重傷。據悉，該班機在飛行途中，機上發生故障，機上廿名乘客受重傷。據悉，該班機在飛行途中，機上發生故障，機上廿名乘客受重傷。據悉，該班機在飛行途中，機上發生故障，機上廿名乘客受重傷。

# 斯里蘭卡續暴亂 保安部隊捕千多人

## 北部泰米爾民族要求自治

【本報訊】斯里蘭卡北部泰米爾民族，因不滿政府對其自治的要求，於廿三日（廿四日）發動暴亂。保安部隊已捕獲千多人。據悉，該班機在飛行途中，機上發生故障，機上廿名乘客受重傷。據悉，該班機在飛行途中，機上發生故障，機上廿名乘客受重傷。據悉，該班機在飛行途中，機上發生故障，機上廿名乘客受重傷。

# 星洲下月中發行 五億元註冊公債

## 所得將用於資助發展開支

【本報訊】星洲政府將於下月中旬發行五億元註冊公債。所得將用於資助發展開支。據悉，該班機在飛行途中，機上發生故障，機上廿名乘客受重傷。據悉，該班機在飛行途中，機上發生故障，機上廿名乘客受重傷。據悉，該班機在飛行途中，機上發生故障，機上廿名乘客受重傷。

# 東京銀行偽日元旅行支票 金額千七百餘萬

【本報訊】東京銀行偽造日元旅行支票，金額達千七百餘萬。據悉，該班機在飛行途中，機上發生故障，機上廿名乘客受重傷。據悉，該班機在飛行途中，機上發生故障，機上廿名乘客受重傷。據悉，該班機在飛行途中，機上發生故障，機上廿名乘客受重傷。

### 受美軍撤出南越計劃影響 日擴軍加速進行

【本報訊】受美軍撤出南越計劃影響，日本擴軍計劃正加速進行。據悉，該班機在飛行途中，機上發生故障，機上廿名乘客受重傷。據悉，該班機在飛行途中，機上發生故障，機上廿名乘客受重傷。據悉，該班機在飛行途中，機上發生故障，機上廿名乘客受重傷。

### 泰國男女商賈 湧往曼谷永珍

【本報訊】泰國男女商賈，湧往曼谷永珍。據悉，該班機在飛行途中，機上發生故障，機上廿名乘客受重傷。據悉，該班機在飛行途中，機上發生故障，機上廿名乘客受重傷。據悉，該班機在飛行途中，機上發生故障，機上廿名乘客受重傷。

### 引起美國人興趣 體育代表將如法泡製

【本報訊】引起美國人興趣，體育代表將如法泡製。據悉，該班機在飛行途中，機上發生故障，機上廿名乘客受重傷。據悉，該班機在飛行途中，機上發生故障，機上廿名乘客受重傷。據悉，該班機在飛行途中，機上發生故障，機上廿名乘客受重傷。

### 英甘地夫人內閣 國防部長被捕

【本報訊】英甘地夫人內閣，國防部長被捕。據悉，該班機在飛行途中，機上發生故障，機上廿名乘客受重傷。據悉，該班機在飛行途中，機上發生故障，機上廿名乘客受重傷。據悉，該班機在飛行途中，機上發生故障，機上廿名乘客受重傷。

### 五場今天

好一各讚齊觀衆  
評致報費聲衆

### 夢鄉異

林祥泰 主演

### 天後最

好黃金九皇

### 場五

好黃金九皇

### 夢鄉異

林祥泰 主演

### 天後最

好黃金九皇

### 場五

好黃金九皇

### 夢鄉異

林祥泰 主演

### 天後最

好黃金九皇

### 場五

好黃金九皇

### 夢鄉異

林祥泰 主演

### 天後最

好黃金九皇

### 場五

好黃金九皇

### 夢鄉異

林祥泰 主演

### 天後最

好黃金九皇

### 場五

好黃金九皇

### 夢鄉異

林祥泰 主演

### 天後最

好黃金九皇

### 場五

好黃金九皇

### 夢鄉異

林祥泰 主演

### 天後最

好黃金九皇

### 場五

好黃金九皇

### 夢鄉異

林祥泰 主演

### 天後最

好黃金九皇

### 場五

好黃金九皇

### 夢鄉異

林祥泰 主演

### 天後最

好黃金九皇

### 場五

好黃金九皇

### 夢鄉異

林祥泰 主演

### 天後最

好黃金九皇

### 場五

好黃金九皇



官塘開源道73-75號

### 業發

工廠第二期

第一期經已售罄  
第二期開始預售

由3,659呎至20,424呎  
十年分期付款  
買樓平過交租  
地下特平，每呎262元

官塘鴻圖道63-65號

### 鴻運

工業大廈

十年付款 平過交租

每伙兩面單邊  
窗位光線充足  
每層只四單位  
門口對正電梯  
貨運暢通快捷  
伙伙獨立廁所

官塘鴻圖道55號

### 幸運

工業大廈

適合各行各業 獨立廁所

由1,137呎至16,124呎  
每呎只售138元起  
每單位只售161,880元起

只付三成，即可入伙  
可分十二年付款  
每萬元每月只供\$119.51

荃灣沙咀道33地段

### 荃運

工業中心

近地下鐵路總站  
適合各行各業 獨立廁所  
U字車路，貨運暢通無阻

由1,223呎至16,000呎  
每單位由150,200元起  
每呎平售122元起

只付三成，即可入伙  
可分十二年付款  
每萬元每月只供\$119.51

柴灣利業街78-79地段

### 富誠

工業大廈

●預售通告 歡迎參觀●

每單位 由二千餘呎  
至二萬餘呎  
每呎一百二十餘元起

小型洋樓●三面單邊  
一廳兩房  
建至九樓


柴灣柴灣道80地段

### 金源

洋樓

葵涌國瑞道昌榮路

第一期



# 同珍工業大廈

葵涌地王 交通便捷  
泊車方便 工友廣眾  
無柱單位 光線充足  
管理完善 超值廠房

多種新型設計，全層防火系統  
設備保障廠家財產，以利  
長遠發展，減低管理成本。  
外牆大部分鋪砌意大利顏色  
紙皮石，宏偉壯麗。

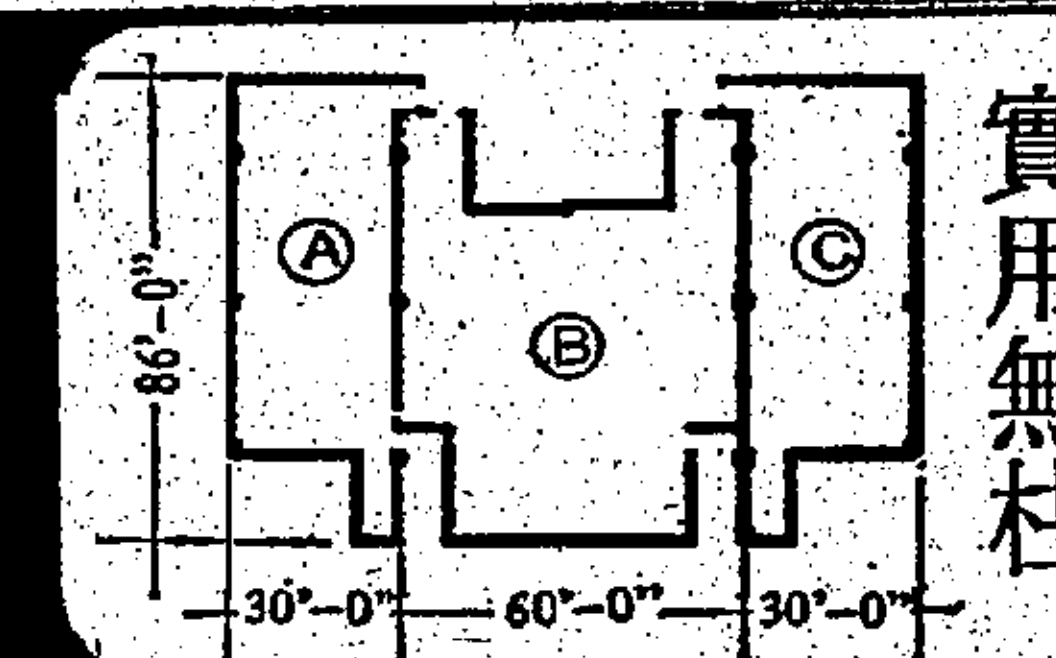
照舊地價成本出售平過港九

總寫字樓：九龍福佬村道68號地下  
電話：3-820145, 3-826416

地盤辦事處：葵涌國瑞道昌榮路  
假日照常辦公電話：12-273241, 12-253715

開始預售 特價一週  
每呎由\$108起

保證材料上乘，建築堅固，欲購從速  
首期一成，十年至十二年分期付款  
月供平過交租  
每單位由二仟呎至二萬餘呎



實用無柱

## 平通官塘 特價86折



### 凱德大廈

官塘高級花園洋樓

功樂道地段 KTL652號

每呎\$203  
兩廳兩房 650呎及703呎

外型獨特 線條優美  
隱蔽樑柱 美觀實用

首期一成，十二年付款  
每萬元月供本息\$119.50

洽購處：凱聯酒店 凱悅酒店地庫B26室  
電話：3-674695 3-451328

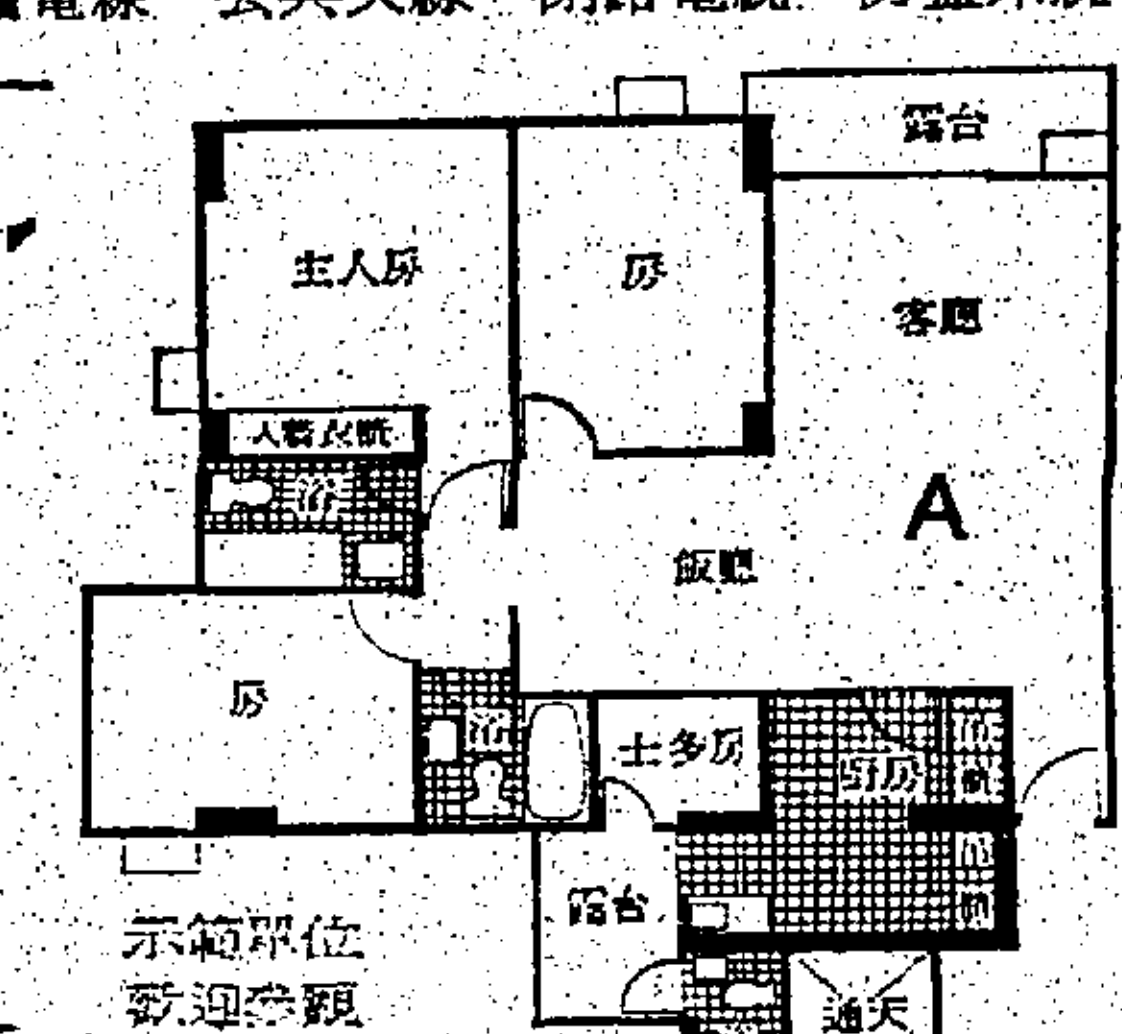
## 鳳凰閣

高級花園洋樓

堅尼地道鳳凰閣1-16號

尚有86年

環境高雅 設計新穎 三房二廳 套房設備  
鋁窗門 柚木地板 顏色潔具 新款櫥櫃  
入牆電線 公共天線 閉路電視 防盜系統



示範單位 歡迎參觀

本年九月完成 快將入伙  
所餘單位不多 欲購從速  
首期僅付一成 十年分期付款  
每單位面積由983呎至1,234呎，連車位  
僅售廿餘萬元，低息入屋三三，每萬元  
月供本息\$132.15(建築期間 絕不計息)

長江實業(集團)有限公司  
香港德輔道中六號廣生銀行大廈十樓(9字)  
電話：5-262381(8線)  
地盤辦事處電話：5-728634(假日照常辦公)

## 安峰大廈

九九年新

有入伙紙 即買即住  
高尚洋樓 租售均可

商業：尚餘四五樓，有獨立電梯，適合寫字樓、學校……  
住宅：475呎—1,036呎，1,685呎

舖位：777呎—1,685呎

正義 電話：5-452522 5-253867

堅道110-118號

## 永星大廈

分層出售 分期付款

樓高十一層 三房三廳 電梯兩部  
三廁兩廳 洋樓設備 分戶水電  
裝置公共電錶天線

預售期內 95折優待  
可分期十二年分期付款

地下、二、三、樓  
商業用途 租售均可  
歡迎面洽

洽購處：大安置業有限公司  
香港皇后大道中137-141號  
永安銀行大廈B座  
電話：5-444968 5-447684  
地盤辦事處 電話：5-244911(假日照常)

## 暢園

英皇五至八號(醫院道十四至十六號)

半山區高級住宅洋樓  
已有入伙紙即買即住

999年期  
面積每單位約900呎

四面單邊，背山面海，海港景色，一覽無遺  
地點適中，靜中帶旺，一梯兩伙，一廳三房  
設計新穎，用料上乘，設備齊全，管理完善  
三層車庫，電梯直達

洽購處：暢園置業有限公司 香港干諾道中九號地下 電話：五、四四七〇五八  
本大廈辦事處

元朗安樂路233地段  
(近媽廟道)

### 福順樓

六層新式洋樓 售五萬餘起  
首期數仟，月供數百，快將入伙  
鋪面寬大，閣樓實用，合各行各業  
元朗新發展區，鄰近郵局、巴士站  
地盤假日照常，電話：12-782076

廣播道N.K.I.L.5432地段  
(近信達道交界)

### 金翠苑

現貨

設有示範單位，歡迎參觀

單位由431-826呎，兩廳兩廁，環境高雅，  
●雲石大堂，外牆全鋪彩色玻璃紙皮石●亮色玻璃窗  
●柚木地板，美國士丹連，雲石窗框，雲石窗台  
●美的新，電梯直達各樓●水電煤氣●新式防盜系統

地盤假日照常，電話：3-366013

紅磡民裕街  
(近彩虹邨)

### 榮業大廈

20年期

工商兩用，交通方便，工源充足，明年初入伙  
舖位面積由450呎至全層24,633呎，外牆全鋪  
彩色紙皮石，大堂及地台均鋪大理石

用途廣泛：適合寫字樓、陳列室、社團、倉庫、空運站  
及各類工業，有多種高度之樓層，實屬150呎。

地盤假日照常，電話：3-333553

海·外

### 私家偵探社

●美國名探主辦●  
財產糾紛，商業或私人調查，婚姻糾紛，  
職員舞弊行為調查，法律諮詢，旅行及酒  
店保安，涉嫌受騙，  
空頭支票調查追收，  
最新儀器攝錄追蹤，  
●絕對保守秘密●  
香港 摩利臣山道  
34號17樓A座  
電話：5-722512 5-722815

沙田地王 置廠長機

### 海輝工業中心

十年付款 平過交租

縱橫無柱 四正實用 工源充足

下月入伙  
每單位2,100餘呎

地盤電話：12-620430

華廈置業有限公司  
香港雪廠街新順利大廈97室·電話：5-229162-5

南豐發展有限公司

香港中環，畢打街中環大廈924室  
電話：5-235235 5-243261 5-236866

各地盤詳情請向各辦事處查詢

## 請訂長期

歷史悠久 新聞豐富 專刊萬有 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

訂閱電話：5-229081 內線3號







# 本港新聞

## 上月舊山頂襲警奪槍案 獲疑犯起出槍

### 警接報知疑犯居住上環差館上街寓所 中午派隊包圍街上獲疑犯高內搜出槍

【本報訊】上月舊山頂襲警奪槍案，警方在經過一個多月的調查後，終於在上月廿三日，於上環差館上街一號，將一名疑犯起出，並搜獲一柄手槍及三顆子彈。警方表示，該名疑犯在案發後一直潛匿，警方經過多個月的追蹤，終於在該處將其逮捕。在該處，警方搜獲了一柄手槍及三顆子彈，這與上月舊山頂案發時所遺失的槍械相符。警方表示，該名疑犯在案發後一直潛匿，警方經過多個月的追蹤，終於在該處將其逮捕。在該處，警方搜獲了一柄手槍及三顆子彈，這與上月舊山頂案發時所遺失的槍械相符。



上月舊山頂襲警奪槍案，警方在經過一個多月的調查後，終於在上月廿三日，於上環差館上街一號，將一名疑犯起出，並搜獲一柄手槍及三顆子彈。

## 田灣村第十座單位大火 波及毗鄰上下樓四單位 消防隊半小時撲滅幸無人受傷

【本報訊】田灣村第十座單位，於昨日下午一時許，發生一場大火，火勢猛烈，波及毗鄰上下樓四單位。消防隊接報後，迅速趕到現場，經過半小時的撲滅，火勢終於得到控制。幸而火災發生時，該座單位內無人居住，因此無人受傷。據悉，起火原因尚不清楚，警方正對此進行調查。火災發生後，該座單位已被封鎖，警方正在清理現場。火災發生後，該座單位已被封鎖，警方正在清理現場。

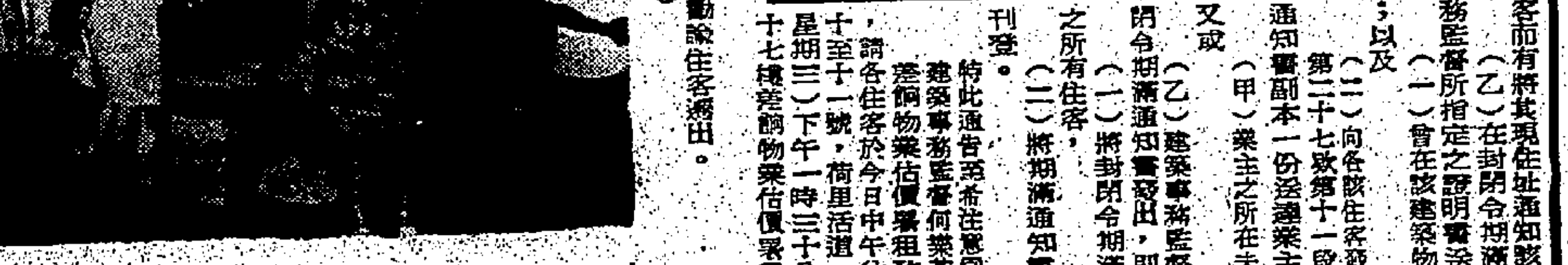


田灣村第十座單位大火，波及毗鄰上下樓四單位，消防隊半小時撲滅幸無人受傷。

## 上環荷里活道樓宇封閉 張貼緊急通告

### 差餉估價署請住客登記

【本報訊】上環荷里活道一幢樓宇，因安全問題，已被差餉估價署封閉。署方表示，該幢樓宇存在嚴重的安全隱患，為了保障住客的安全，決定封閉該幢樓宇。署方呼籲該幢樓宇的住客，儘快前往署方登記，以便進行疏散。署方表示，該幢樓宇存在嚴重的安全隱患，為了保障住客的安全，決定封閉該幢樓宇。署方呼籲該幢樓宇的住客，儘快前往署方登記，以便進行疏散。



上環荷里活道樓宇封閉，張貼緊急通告，差餉估價署請住客登記。

## 中年婦墮胎喪生續訊 法醫官昨證供透露 空氣滲入血管所致

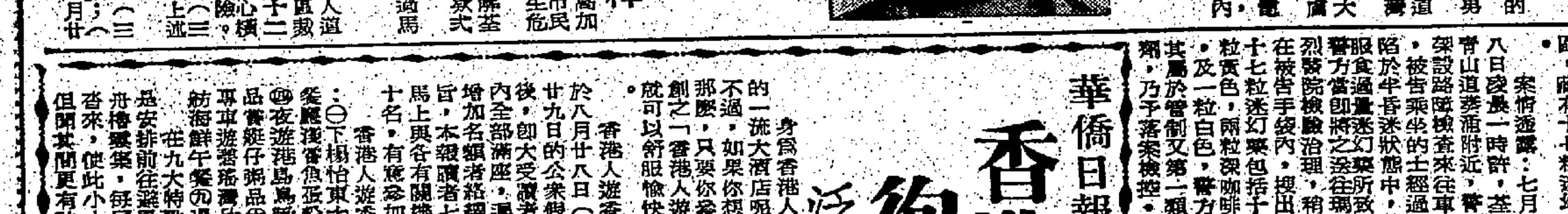
【本報訊】一名中年婦女，因墮胎手術失敗，導致喪生。法醫官在昨日的證供中透露，死者的死因是空氣滲入血管所致。據悉，該名婦女在墮胎手術過程中，因操作不當，導致空氣進入血管，最終引發了心臟衰竭。法醫官表示，這是一起醫療意外，醫院方面應負起責任。醫院方面表示，他們將對此次事件進行調查，並採取措施防止類似事件再次發生。



中年婦墮胎喪生續訊，法醫官昨證供透露，空氣滲入血管所致。

## 過馬路不小心 四男女罰款增至二百元

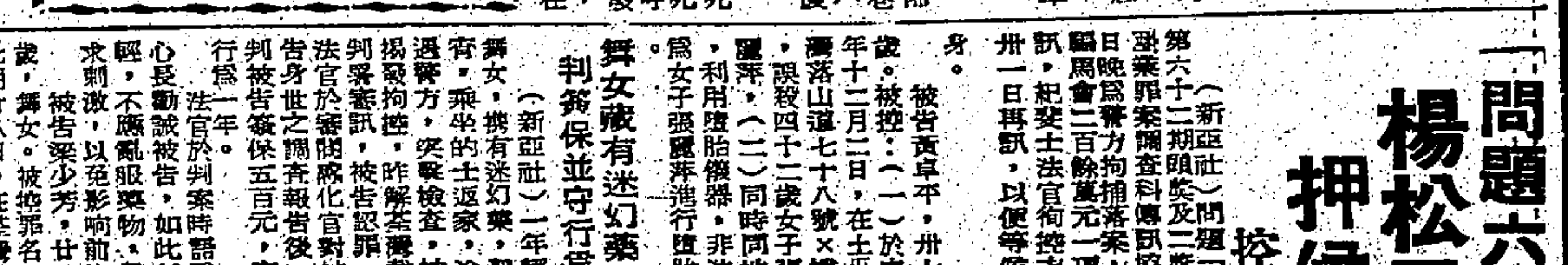
【本報訊】四名男女，因過馬路時不注意安全，被警方罰款。警方表示，這四名男女在過馬路時，沒有走人行橫道，也沒有注意來往車輛，導致了交通阻塞。警方對他們進行了罰款，並提醒市民在過馬路時要注意安全。警方表示，這四名男女在過馬路時，沒有走人行橫道，也沒有注意來往車輛，導致了交通阻塞。警方對他們進行了罰款，並提醒市民在過馬路時要注意安全。



過馬路不小心，四男女罰款增至二百元。

## 六十六期六合彩 特獎三萬三千三百元

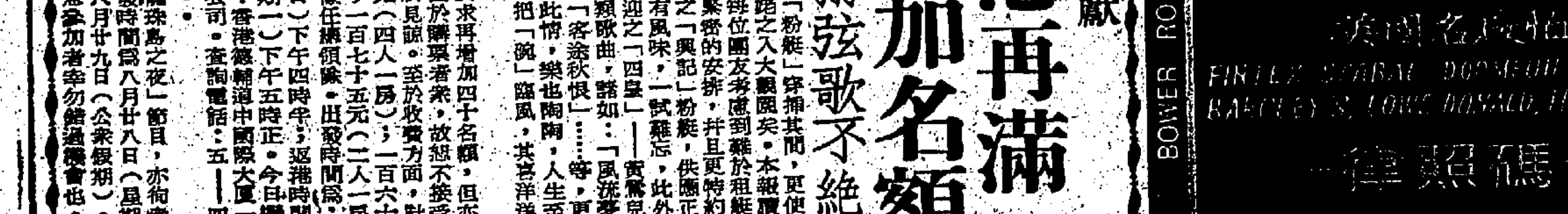
【本報訊】六十六期六合彩，特獎金額為三萬三千三百元。此外，還有二獎、三獎、四獎、五獎和六獎。中獎號碼如下：特獎：三萬三千三百元；二獎：一萬二千元；三獎：五百元；四獎：一百元；五獎：五十元；六獎：十元。中獎號碼如下：特獎：三萬三千三百元；二獎：一萬二千元；三獎：五百元；四獎：一百元；五獎：五十元；六獎：十元。



六十六期六合彩，特獎三萬三千三百元。

## 楊松星被控偽造文件圖騙 押候月底訊准萬元保釋

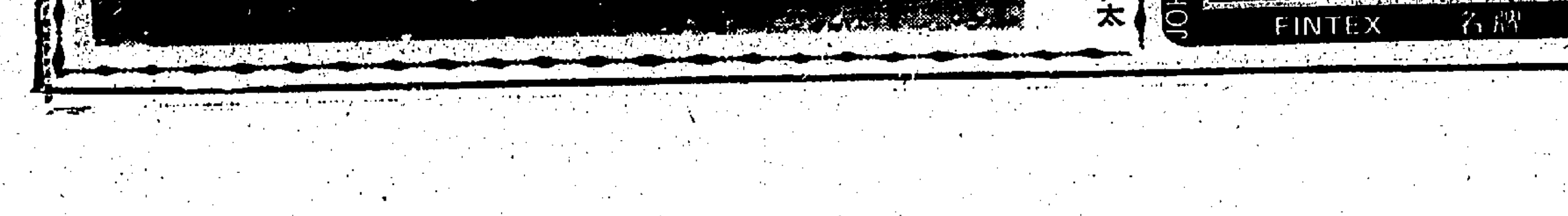
【本報訊】楊松星被控偽造文件圖騙，押候月底訊准萬元保釋。警方表示，楊松星涉嫌偽造文件，並以此為手段進行詐騙。警方在調查過程中，發現了楊松星的偽造文件，並對其進行了逮捕。楊松星目前被押候在警署，等待下月的審訊。警方表示，楊松星涉嫌偽造文件，並以此為手段進行詐騙。警方在調查過程中，發現了楊松星的偽造文件，並對其進行了逮捕。楊松星目前被押候在警署，等待下月的審訊。



楊松星被控偽造文件圖騙，押候月底訊准萬元保釋。

## 香港人遊香港再滿 徇眾要求增加名額

【本報訊】香港人遊香港活動，因徇眾要求，決定增加名額。警方表示，由於市民對該活動的興趣非常濃厚，原定名額已經不足。為了滿足市民的需求，警方決定增加名額，並歡迎更多市民參加。警方表示，由於市民對該活動的興趣非常濃厚，原定名額已經不足。為了滿足市民的需求，警方決定增加名額，並歡迎更多市民參加。



香港人遊香港再滿，徇眾要求增加名額。

### 問題六合彩持有人 楊松星被控偽造文件圖騙 押候月底訊准萬元保釋

警方昨透露本案將申請轉解往地院審訊

### 出讓

松柏新邨海景豪華住宅，二千六百方呎，裝修完備連車位。垂詢請撥電5-248696余先生或馮先生洽。

### 耳聾機

清晰無比！無須戴耳！  
愛華行  
九龍彌敦道(彌敦道與彌敦道交界)  
電話：九龍彌敦道(彌敦道與彌敦道交界)

### 協記洋行

夏季大減價  
大批春夏季新貨抵港應市  
美國名牌恤衫  
FINTEX DORMEUIL  
BARKLEY S. LONG DONALD J. LESTER  
一律照碼七折  
美國名牌呢絨開襟及已開剪現成衣料  
一律照碼五折  
特價品：英國名牌原庄恤令，上裝料，褲料，千餘件，一律三折發售，捷足先得  
地址：香港彌敦道(彌敦道與彌敦道交界)  
FINTEX DORMEUIL

### 香港人遊香港再滿 徇眾要求增加名額

泛舟避風塘管艇仔游歌不絕



# 怡樂遊覽社

X 55302  
K 56277

---

|          |  |                      |
|----------|--|----------------------|
| 怡神<br>快樂 | <b>寶島遊</b><br>阿鼎山九天 \$1750<br>台北貴賓遊 \$1550<br>台北四天三夜 \$1050<br><b>日本七天精選團 \$2590</b><br>加贈 3月 27日<br><b>曼谷芭提雅五天 \$1490</b> | 泰國直飛<br>泰國簽證<br>直接接機 |
|----------|--|----------------------|

- 食宿一流 ● 代辦各地機票簽證
- 行程妥當 ● 簽證即時取消無誤

電話：(02) 2531 1515 傳真：(02) 2531 1516

地址：香港中區皇后大道中 51 號 5 樓 505 室















式百零二名清貧學子獲助學金

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

建築師 爲營工施工外和洲 籍官以師師  
 之來來港主 價期期  
 四四半半的 一工工工作  
 人及公共公共之的專職 但本本他他。則則在在  
 理們們介介各各種種方方法法。以以 一休一休一。天。

觀塘義工建成小徑  
 方便調景嶺村居民  
 施工期長達四載今啓用

這條長約〇六六公尺，寬約一點二公尺的小徑，便是吳良健往返兩地的工作時間每星期一做，他估計未來來回約需三十五分鐘。  
 該區民政事務專員黃志華表示，影灣區內中環港船廠重建計劃，已於去年動工。小徑今由該區小徑近景嶺村居民的一股熱心士發起。  
 小徑全長係由觀塘小徑近景嶺村居民的一股熱心士發起，即由該地常務委員黃志華發動和興工程，分三階段進行，前後歷時四載。其建築材料由由該區居民供應，至於為此小徑所捐的大約有萬元餘，有部份係由社會人士捐助。

(港訊) 便便來來及及及及  
 居民來往由由由由  
 一銀三銀三銀三銀  
 一銀三銀三銀三銀  
 今日(星期三)

[illegible]

炮轟戰機怒  
空七彩氫氣  
排今年雙十

加進行的有：三軍機仗戰，幾角較手。雙軍對射的步架。小部、中列短砲，與及百噸的巨空軍的步架。各型號的甲車，而新式的步架與戰機戰車，則如地，來低砲，機動戰機，他機及中列短砲，而砲等。機則有快機、雙機放在花車上，事機戰機及大機仗戰等。空軍則有各種型號的小軍，機，各款的重機仗戰等。機非部及重機仗戰，亦入進行的行列。此外，台屬十六歲版的機型，台屬和中國空路公司，台灣航業公司的機型花車，台屬省府政廳，各大學及機關的介紹花車，等無有。行列的遊凡一小時半，觀禮從後知台年的景况。

二級出在雲茶也。記者。三。下

[illegible]

一六四四間，被匪集中監禁於金竹山，囚禁者計六〇九名，現正執行處決。

人消瘦，百病生。人肥胖，百病除。

## 速效增肥藥上市

限日增加體重，結實骨強，絕不復發。

人消瘦，有因於先天不足，生而體弱，有因於後天失調，營養不足，以致體質虛弱，元氣漸次耗損，有因於思慮過度，反動神經，以致筋力疲勞，則腦力亦受其累，甚至失眠，夜夢驚悸，頭暈目眩，精神萎靡，食慾不振，甚至嘔吐，泄瀉，遺精，白濁，經閉，不孕，等症，皆由於體質虛弱，不能消化，吸收，以致營養不足，而致消瘦，百病叢生。

### 第 88/77 期

### 摸珠結果

|    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|
| 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |
| 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
| 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 |

● 欲購者請向各埠各大藥房，藥材店，雜貨店，或向本行函購。

● 本行地址：香港中環皇后大道中九十九號九龍行公司。


明發新  
**超速黑髮精**  
雅潔無異。十五十錢  
白髮一天變黑  
每日日發。十錢十錢

色整齊， 廠牌大目晚士賞之喜荷前。  
 多彩多姿  
 話俾你知  
 今晚就知  
 優點  
 十大  
 無異無味， 不衣枕  
 一天收效， 不刺癢  
 不發臭， 不變色  
 制止癢， 消除皮膚  
 自由， 開懷暢  
 東區總代理 金石美香品公司  
 香港怡和街香港九龍區  
 電話：七七一五三三、七六九七三


好節目・多  
・好多嘢・睇  
你想知道・今

**誠聘財務經理**

日本著名財務公司，從事財務金融業務，兼發行信用卡，現擬設香港分店欲聘財務經理五位，不拘性別應徵者須大學商科畢業年齡四十歲以下，家庭及社會背景優厚而對財務金融業務有實際經驗者為合。目前任職于銀行營業部或大財務公司者優先考慮月薪港幣三千元至四千元起視經歷而定。另有花紅，年假等福利，自信有特出成績者，月薪面議。應徵者親書中英文詳細履歷，家庭狀況及社會關係並附相片寄華僑日報信箱八五二號。



# 百利勤 *Blanco*



**BLANCO FLUID 改錯水** (釘字, 靈驗)

只付 **\$7<sup>00</sup>**

(1 set 1625/2 + 1 bottle 1625)

原價 ~~\$12<sup>00</sup>~~

blanco



## SCIENTIFIC SERVICE CO.,

### 科學事務有限公司

Tel: 5-273721

知  
 榮漢 主持  
 馬偉棠  
 消息  
 話劇  
 問答  
 把嘢聽！  
 晚上八時播出。  
 千週。

★ 品味

朱雪梅・岑少文・  
梁曉風・羅山・

★ ★

- 報導賽狗
- 曲中人語
- 精彩短篇
- 有趣常識

★ ★ ★

商業一台大

(本節目逢星期三、六、日)

● 週率八五〇











# 華僑教育

## 廣推展發步一進作育教殊特 校學童兒智弱間兩 成落繼相內年明今

議建署司教過通已會員委務財  
校各發分年學新在將例則助資校學殊特  
位學殊特加增年十來未議建書皮綠康復

【特訊】本港各界對發展特殊教育之熱誠，已見諸於「財委會」通過之「特殊教育委員會」建議書。該建議書中，建議在未來十年內，將現有之兩間「弱智兒童學校」擴展為四間，並增加學額，以容納更多之弱智兒童。此項建議，已獲得財委會之通過，並交由有關部門負責落實。

## 英美教育程度低落 本港情況十分相似

深入研究後發現，英美兩國之教育程度，已呈低落之勢。據最近之調查顯示，英美兩國之學生，在國際性之考試中，成績均呈下降之勢。此種情況，與本港之教育程度，十分相似。本港之學生，在國際性之考試中，成績亦呈下降之勢。此種情況，實屬令人擔憂。有關當局，應採取措施，以改善本港之教育程度。

## 中大校外進修部 秋季續設日間課程

【特訊】香港中文大學校外進修部，將於今年秋季，繼續開設日間課程。該部之課程，包括文學、歷史、社會科學等。該部之課程，一向受到社會人士之歡迎。該部之課程，將於九月開始。該部之課程，將於九月開始。

# 華僑文化

## 海粟老人畫展盛況 在大會堂八樓今明續展

【特訊】海粟老人畫展，自開幕以來，一直受到各界人士之熱烈歡迎。該展之畫作，內容豐富，風格獨特。該展之畫作，將於今日及明日，繼續在大會堂八樓展出。該展之畫作，將於今日及明日，繼續在大會堂八樓展出。

## 關於海粟老人 其人其事其畫

海粟老人，名海，字粟，廣東人。其人生事蹟，充滿傳奇色彩。其畫作，風格獨特，深受各界人士之喜愛。其畫作，風格獨特，深受各界人士之喜愛。其畫作，風格獨特，深受各界人士之喜愛。

## 派山豐案官真 經講今林士居

【特訊】前香港總督派山豐案官真，將於今日，在士居林經講。該官之講題，為「派山豐案官真」。該官之講題，為「派山豐案官真」。該官之講題，為「派山豐案官真」。

### 城市商業管理學校

CITY COLLEGE OF COMMERCE

HONG KONG AND KOWLOON CENTRES

校址：香港銅鑼灣維多利亞道458-468號四樓(3年)  
5778831 5776799

香港德輔道西119-127號三樓(近高第街)  
5461226

香港德輔道西51-57號二樓(海外信託銀行樓上)  
5476464

九龍彌敦道570-572號一至六樓(嘉利商業大廈)  
3-305487

**FULL-TIME STUDIES COURSES 日校全科班**

New classes commence in September 1977 (九月份開課及報名詳情)

附註：本校為一間非牟利教育機構，其宗旨為提供教育機會，以協助學生升學及就業。其課程及收費，均經有關當局核准。

(1) Royal Society of Arts (R.S.A.) 英國皇家文藝學院  
(2) London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C.I.) 倫敦商會  
(3) City & Guilds of London Institute (C.G.I.) 倫敦城及公會學院  
(4) Association of International Accountants (A.I.A.) 國際會計師公會  
(5) The Institute of Administrative Accountants (I.A.A.) 行政會計師公會

本校提供：英語及數學等科目之課程，並設有獎學金及獎狀，以鼓勵學生之學習。

註冊日期：由即日起至九月十五日止，每日上午九時至下午五時。請親臨本校或致電查詢。

校長：黃文義博士

### 瑪利亞書院預科招生

瑪利亞書院預科課程，旨在為學生提供升學及就業之準備。其課程包括：

- English Language
- Mathematics
- Science
- History
- Geography
- Art
- Music
- Physical Education

校址：香港德輔道西119-127號三樓(近高第街)  
電話：5461226

### 方氏英文專修夜校

本校新學期定於九月二日開課。即招初學班至會考班各級新生。

校址：香港德輔道西119-127號三樓(近高第街)  
電話：5461226

### THE BRITISH COUNCIL

英國文化協會

O-LEVEL ENGLISH

A 1-year day-time course to help students preparing for the University of London General Certificate of Education examination in English at Ordinary Level.

Sessions of 1 1/2 hours, twice weekly, on both sides of the harbour from October 1977 to April 1978.

Applicants will be accepted on a first come first served basis. Further information available between 8:30 am and 8:30 pm from the centre at which you wish to study.

**HONG KONG**  
20/F Eassey Commercial Bldg  
253-261 Hennessy Road  
Wanchai  
Hong Kong

**KOWLOON**  
Room 309 Star House  
Salisbury Road  
Tsimshatsui  
Kowloon

Closing date for enrolment-17 September.

### 城市商業管理學校

CITY COLLEGE OF COMMERCE

**PART-TIME STUDIES COURSES 夜校全科班**

附註：本校為一間非牟利教育機構，其宗旨為提供教育機會，以協助學生升學及就業。其課程及收費，均經有關當局核准。

(1) Royal Society of Arts (R.S.A.) 英國皇家文藝學院  
(2) London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C.I.) 倫敦商會  
(3) City & Guilds of London Institute (C.G.I.) 倫敦城及公會學院  
(4) Association of International Accountants (A.I.A.) 國際會計師公會  
(5) The Institute of Administrative Accountants (I.A.A.) 行政會計師公會

本校提供：英語及數學等科目之課程，並設有獎學金及獎狀，以鼓勵學生之學習。

註冊日期：由即日起至九月十五日止，每日上午九時至下午五時。請親臨本校或致電查詢。

校長：黃文義博士

### 德明書院

本校為一間非牟利教育機構，其宗旨為提供教育機會，以協助學生升學及就業。其課程包括：

- English Language
- Mathematics
- Science
- History
- Geography
- Art
- Music
- Physical Education

校址：香港德輔道西119-127號三樓(近高第街)  
電話：5461226

### 明哲英文書院

本校為一間非牟利教育機構，其宗旨為提供教育機會，以協助學生升學及就業。其課程包括：

- English Language
- Mathematics
- Science
- History
- Geography
- Art
- Music
- Physical Education

校址：香港德輔道西119-127號三樓(近高第街)  
電話：5461226

### 崇新英文書院

本校為一間非牟利教育機構，其宗旨為提供教育機會，以協助學生升學及就業。其課程包括：

- English Language
- Mathematics
- Science
- History
- Geography
- Art
- Music
- Physical Education

校址：香港德輔道西119-127號三樓(近高第街)  
電話：5461226







長

## 馬尼拉來港途中 時週五日本到 洲明經港赴中東

大阪商船三井船類(香港)有限公司(POS)號輪船，由馬尼拉來港，在經A號停泊，上落貨物後，延至(廿六)日啟航，前往西貢非吉(子)。

大受打擊，望解決目前的艱劣情況，日本正計劃多方面如何可以存下水面的船隻，除各類型的船外，日本造船業協會建議，他們計劃在「大阪興建一座水庫」上落貨，以減輕船隻的負擔。

一面面探悉，三百七十六公噸的鋼筋混泥土平台，包括一組面探悉及一條三百七十六公噸的輔助面探。

新使政府採其計劃，日本政府曾計劃在港內的三哩處的泥，仍有部份接洽上的問題尚未解決，如單單建起那個巨型地，表示：日本的造船業在上年減少一千噸噸，這係十二年來。

### 內年 綫航新

開港(本報訊)：越南二月民航成立以來，越南政府已成立一個國家及五條航線，自三月一日起，九條航線，越南即成立。

CHANG)號輪船，由馬尼拉來港，在經A號停泊，上落貨物後，延至(廿六)日啟航，前往西貢非吉(子)。

CHANG)號輪船，由馬尼拉來港，在經A號停泊，上落貨物後，延至(廿六)日啟航，前往西貢非吉(子)。

## AMERICAN SINGAPORE LINES

萬仔立美國四線 電話：5-281622

### 美國總統輪船公司

貨權服務·定期航線來往

美國西岸/西加拿大：(轉口日期)

西羅(16)、溫哥華(17)、那威爾(17)、羅省(17)、聖地牙哥羅省(19)、三藩市(20)及內陸O.C.P.各地

美國東岸/海峽各埠：(經西羅轉口)

紐約、波多黎各、波士頓、費城、紐羅克、查爾斯頓、沙灣、新奧爾良、武德、加爾各答、侯斯頓、邁亞米。

東加拿大：(經溫哥華) 滿地可、多倫多。

| 船名                | 集裝貨櫃 | 美國西岸四線頭到            | 到歐洲  |
|-------------------|------|---------------------|------|
|                   |      | 航線日期                | 航線日期 |
| 甘酒酒羅絲 P. KENNEDY  |      | 8月24 8月24 8月26      |      |
| 菲路摩羅絲 P. FILLMORE |      | 8月30 8月31 8月31 9月2  |      |
| 普萊羅絲 P. POLK      |      | 9月3 9月9 9月5 9月6     |      |
| 萊堅利羅絲 P. MCKINLEY |      | 9月6 9月7 9月7 9月9     |      |
| 溫寶羅絲 P. VAN CUREN |      | 9月13 9月14 9月15 9月16 |      |

本公司委辦四號碼頭碼頭  
 收貨站：葵涌四號碼頭  
 營業部：2-278125  
 接貨部：灣仔立美國四線  
 落貨站及接貨單部：中區康樂大廈地庫  
 澳門總代理：電話：849001 127, 128。

電話：12-258021  
 電話：12-246121  
 電話：5-280025  
 電話：5-266041

## SHOWA LINE

昭和商船株式會社

### 全貨權航綫(兼收冷藏貨)

### 往美國西岸及加拿大等埠

(美國日本、台灣及小呂宋貨)

實利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.37) 九月二日抵港  
 亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.42) 九月六日抵港  
 飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.32) 九月十一日抵港  
 ★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.19) 九月十三日抵港

★直航：小呂宋  
 收貨日期：星期日下午五時  
 收貨站：九龍油蔴地太平洋倉庫有限公司  
 電話：3-480915, 3-481775。  
 葵涌現代貨棧碼頭 電話：12-268289。  
 (日本船隻貨只用葵涌收貨站)

## SANKYO LINE

三協海運株式會社

### 非律賓綫

直航：小呂宋。

馬來人輪 M.S. "THE MALAYAN" (VOY.2) 八月廿七日抵港  
 大和丸 M.S. "YAMATO MARU" (VOY.9) 八月廿八日開行  
 星馬綫 九月四日抵港  
 直航：星加坡、巴生港。

丸井丸 M.S. "MARUI MARU" (VOY.10) 九月十八日抵港  
 九月十九日開行  
 請各收貨人即來本公司辦理接貨手續。否則將收貨人負責。  
 所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貴客價值其惠臨

## 中央航業有限公司

## CENTRAL MARITIME LTD.

香港大馬路中區六號 電話：5-257091

## ORIENTAL LINE

太古貨 華用

## S.K. LINE

昭榮汽船

# 美國太平洋遠東輪船公司

## 美國西岸航綫

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。

兼收：士丹頓、溫蘭、長士賓庫。

廿一日收貨  
廿九日寄行

廿一日收貨  
廿九日寄行

廿一日收貨  
廿九日寄行

廿一日收貨  
廿九日寄行

廿一日收貨  
廿九日寄行

廿一日收貨  
廿九日寄行

加富號

JAPAN PEARL

日本熊

PACIFIC BEAR

太平洋熊

廿一日收貨  
廿九日寄行

廿一日收貨  
廿九日寄行

廿一日收貨  
廿九日寄行

廿一日收貨  
廿九日寄行

廿一日收貨  
廿九日寄行

廿一日收貨  
廿九日寄行

兼收：士丹頓、溫蘭、長士賓庫。

收貨站：現代貨棧碼頭

### CAVN中南美加勒比海FMG

美丹聯由/哥倫比亞國美聯公司

利誠

快輪

廿一日收貨  
廿九日寄行

廿一日收貨  
廿九日寄行

廿一日收貨  
廿九日寄行

廿一日收貨  
廿九日寄行

廿一日收貨  
廿九日寄行

廿一日收貨  
廿九日寄行

代理：香港海運有限公司

中區聯邦大廈23字 電話：5-225046, 5-136171

收貨站：良友貨倉 荳蔻美理街一至九號  
12-437283, 12-437220

澳門代理：新興公司 電話：2512


橫濱、神戶、大阪、東京、名古屋、京都、福岡、札幌、仙台、廣島、岡山、熊本、鹿兒島、那霸、台北、基隆、台中、台南、高雄、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖。

# 渣華(香港)有限公司

## 代理：渣華輪船公司(NEDLLOYD LINES)

香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

| 航線 | 船名                                      | 開航日期                            | 直航                                |
|----|---|---------------------------------|-----------------------------------|
| 南非 | NEDLLOYD RIO<br>STRAAT FUSHIMI          | 利來里奧<br>士打富士美<br>八月廿八日<br>九月八日  | 南非毛里求斯                            |
| 東非 | NEDLLOYD MARNE<br>MUSILLOYD             | 利來曼勒<br>美仕茶<br>九月十日<br>十月九日     | 東非各埠                              |
| 西非 | NEDLLOYD SCHELDE<br>NEDLLOYD SCHIE      | 利來士加<br>利來施<br>八月廿六日<br>九月廿五日   | 西非各埠                              |
| 拉美 | NEDLLOYD KOREA                          | 利來高麗<br>九月七日                    | 拉丁美洲各埠                            |
| 丁洲 | NEDLLOYD VAN DIEMEN                     | 利來範麥文<br>十月七日                   |                                   |
| 南美 | STRAAT NASSAU<br>STRAAT FUTAMI          | 士打拿拿<br>士打富士美<br>八月廿六日<br>九月十九日 | 南美東岸                              |
| 西貢 | NEDLLOYD EEMS                           | 利來謙士<br>八月三十日                   | 西貢、香港及<br>阿都打比、巴<br>達、棉文、毛<br>士吉。 |
| 西貢 | NEDLLOYD LOIRE                          | 利來羅利<br>九月廿三日                   |                                   |
| 中東 | PHILIPPINE PRESIDENT GARGIA<br>A VESSEL | 九月八日<br>十月八日                    |                                   |



# N.Y.K. LINE

總代理：**日本郵船(香港)有限公司**  
 康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

| 航 線 | 船 名                        | 開航日期           | 直 航   |
|-----|----------------------------|----------------|-------|
| 地中海 | KAI MARU<br>YAMAGUCHI MARU | 9月7日<br>9月14日  | 地中海各埠 |
| 紅 海 | IZUMOMARU<br>A VESSEL      | 9月13日<br>9月13日 | 紅海各埠  |
| 東 非 | SHIZUOKA MARU              | 9月10日          | 東非各埠  |
| 南 非 | NARUTO MARU                | 9月15日          | 南非各埠  |
| 西 非 | NAGANO MARU                | 8月23日          | 西非各埠  |
| 吉大港 | SHDO MARU                  | 9月11日          | 仰光吉大港 |

太古船務(代理)有限公司  
太古輪船有限公司  
香港大馬路四樓 電話: 5 264311

# 亞澳快航有限公司

收貨站: 現代貨箱碼頭及彩虹德記  
 碰泊處: 現代貨箱碼頭葵涌

**全貨櫃服務**  
 梨架、馬福尼、比利斯本 (受德倫特經運兩呎)  
 安 華 ASIAN REWARD  
 澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE  
 東方企業 ORIENTAL ENTERPRISE

| 載貨集運  | 普 運   | 開 行   |
|-------|-------|-------|
| —     | 8月24日 | 8月27日 |
| 8月29日 | 9月30日 | 9月3日  |
| 8月30日 | 9月31日 | 9月3日  |

# 紐西蘭快航

太古、大阪三井、達華 聯合航線  
 收貨站: 海運橋及葵涌彩虹德記

直航: 新西蘭、奧克蘭、  
 威靈頓、惠靈頓

士打勞蘭  
 STRAAT FRANKLIN  
 都 陽  
 POYANG

LAUTOKA, SUVA, & WELLINGTON  
 AUCKLAND & LYTTELTON

已載貨 8月28日開行  
 8月27日載貨 8月31日開行

# 新畿內亞及太平洋航線

A6泡 已載貨

廣 東 JAYAPURA, JAWAK, LAE, RAUBAL, KIETA, PORT MORESBY  
 廣 東 WANGTUNG APIA PAGOPAGO, PAPEETE, TARAWA, NAURU 8月24日開行

**今日空郵 (星期三)** **截郵時間**

台灣、菲律賓、星加坡、沙朥越、沙巴、印尼、汶萊、  
 蘇門答臘、馬來亞

正午十二  
 下午三

印度、奧地利  
 西貢、安南、柬埔寨、緬甸、比利時、中歐、芬蘭、  
 葡萄牙、西班牙、荷蘭、挪威、意大利、瑞典、以色列、  
 瑞士、法國、希臘、美國東岸、阿根廷、墨西哥、  
 馬拉、牙買加、墨西哥、哥斯達尼加、南美洲、蘇丹、  
 厄立特里亞、孟加拉、泰國、日本、南斯拉夫、利比亞、  
 拉伯、伊朗、紐西蘭、南韓、巴拿馬、瑞典、扎伊爾、  
 塞浦路斯、塞爾、東三鼻、法國、西德、加那利、  
 緬甸、美國西岸、南美洲、加拿大、泰國、香港、海  
 關安納島、斯里蘭卡、肯亞、贊比亞、新西蘭

下午五

**明日平郵**

美國、中南美洲、夏威夷、意大利、瑞士、法國、西班牙、  
 奧地利、哥倫比亞、秘魯、南美洲、千島湖、墨西哥、  
 葡萄牙、摩洛哥、直布羅陀、泰國、英國

下午五

|       |                  |      |    |
|-------|------------------|------|----|
| 獎金    | AM-VENTURE       | 吉隆坡  | 廿七 |
| 獎金    | KING HWA         | 吉隆坡  | 廿八 |
| 獎金    | VENUS            | 吉隆坡  | 廿八 |
| 獎金    | HAI HSIUNG       | 吉隆坡  | 廿九 |
| 獎金    | HUEI LAI S       | 吉隆坡  | 廿九 |
| 非 洲 綫 |                  |      |    |
| 長勝    | NAGANO MARU      | 西非   | 廿四 |
| 天城    | BARAKI MARU      | 北非   | 廿四 |
| 利士加   | NL. SCHELDE      | 角城西非 | 廿五 |
| 宣     | EPOS             | 西非   | 廿六 |
| 馬     | MARVELLA         | 西非   | 廿六 |
| 拉     | GOLD BRIDGE      | 西非   | 廿八 |
| 金     | GOLDEN PHOENIX   | 西非   | 廿八 |
| 金     | SHINYOU MARU     | 東非   | 廿九 |
| 洋     | ATLANTIC NEPTUNE | 西非   | 廿九 |
| 大     | NL. RIO          | 南非   | 廿九 |
| 利     | KOTA FAJAR       | 東非   | 廿九 |
| 利     |                  |      | 廿九 |
| 星     |                  |      | 廿九 |
| 旭     |                  |      | 廿九 |

|                             |   |  |  |  |  |                                   |                                   |                    |                    |                    |                    |
|-----------------------------|---|--|--|--|--|-----------------------------------|-----------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| <p>輪船力特務<br/>郵務三尤與等三時達平</p> | <p>中國大船1101號<br/>電話：S-24263, S-25241 (十號)</p> | <p>花輪<br/>廿一日由日本抵港<br/>廿二日開往 鹿港、呂宋</p> | <p>島丸<br/>廿八日由日本抵港<br/>廿九日開往 星洲、鹿港</p> | <p>飛航航士<br/>載貨：包貨<br/>八月廿五日抵港<br/>八月廿六日開</p> | <p>貴利雅士<br/>載貨：包貨<br/>九月二日抵港<br/>九月二日開</p> | <p>總代理 東洋船務有限公司<br/>收貨期：現代貨碼頭</p> | <p>總代理 東洋船務有限公司<br/>收貨期：現代貨碼頭</p> | <p>高麗 基隆金新貨棧服務</p> | <p>高麗 基隆金新貨棧服務</p> | <p>高麗 基隆金新貨棧服務</p> | <p>高麗 基隆金新貨棧服務</p> |
|-----------------------------|---|--|--|--|--|-----------------------------------|-----------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|

太古船務(代理)有限公司  
太古輪船有限公司  
香港大古大馬路樓 電話: 5 264311



### 紮精力勞中轉扭未仍面局和背產生業紡棉

## 算和有漸紗粗紡充棉級低

## 力助供提將穩轉價棉際國

棉業國際局仍面未轉中勞力紮算和有漸紗粗紡充棉級低力助供提將穩轉價棉際國

（特稿）國際棉業局最近公佈的統計數字顯示，棉業生產在過去一年中，由於勞力短缺，生產量已達到了歷史最高點。在過去一年中，棉業生產量已達到了歷史最高點。在過去一年中，棉業生產量已達到了歷史最高點。在過去一年中，棉業生產量已達到了歷史最高點。

### 美西岸天氣乾旱樹成受影響

## 西橙訂價奇俏

美西岸天氣乾旱樹成受影響西橙訂價奇俏

（特稿）美西岸天氣乾旱，對當地農業產生了嚴重影響。特別是西橙的產量，由於乾旱，產量大幅減少，導致西橙的訂價異常奇俏。在過去一年中，西橙的訂價已達到了歷史最高點。在過去一年中，西橙的訂價已達到了歷史最高點。

### 海外春夏服裝單續注入

## 歐美訂量普遍減退

海外春夏服裝單續注入歐美訂量普遍減退

（特稿）海外春夏服裝單續注入，歐美訂量普遍減退。在過去一年中，歐美地區的服裝訂量普遍減退，導致服裝生產商面臨庫存壓力。在過去一年中，歐美地區的服裝訂量普遍減退，導致服裝生產商面臨庫存壓力。

### 期有未判談口入品織兩限加

## 不定舉與生訂單入廠商

期有未判談口入品織兩限加不定舉與生訂單入廠商

（特稿）期有未判談口入品織兩限加，不定舉與生訂單入廠商。在過去一年中，由於貿易政策的不確定性，紡織業面臨了巨大的挑戰。在過去一年中，由於貿易政策的不確定性，紡織業面臨了巨大的挑戰。

### 會德豐派息反應平淡

## 股市仍屬牛皮

會德豐派息反應平淡股市仍屬牛皮

（特稿）會德豐派息反應平淡，股市仍屬牛皮。在過去一年中，股市表現平淡，投資者對會德豐的派息反應冷淡。在過去一年中，股市表現平淡，投資者對會德豐的派息反應冷淡。

### 香港金銀行情表

| 項目 | 單位 | 價格       |
|----|----|----------|
| 金條 | 兩  | 1,200.00 |
| 金條 | 兩  | 1,200.00 |
| 金條 | 兩  | 1,200.00 |
| 金條 | 兩  | 1,200.00 |
| 金條 | 兩  | 1,200.00 |

### 月來客貨航機班額滿

## 台灣空運進入旺季

月來客貨航機班額滿台灣空運進入旺季

（特稿）月來客貨航機班額滿，台灣空運進入旺季。在過去一年中，台灣的空運業務進入了一個繁榮的時期。在過去一年中，台灣的空運業務進入了一個繁榮的時期。

### 港元頭寸突略轉緊

## 同業拆借相應提高

港元頭寸突略轉緊同業拆借相應提高

（特稿）港元頭寸突略轉緊，同業拆借相應提高。在過去一年中，港元的頭寸發生了顯著的變化，導致同業拆借利率上升。在過去一年中，港元的頭寸發生了顯著的變化，導致同業拆借利率上升。

### 外圍報低人心看淡

## 港金價跌破八百元

外圍報低人心看淡港金價跌破八百元

（特稿）外圍報低人心看淡，港金價跌破八百元。在過去一年中，由於外圍市場的看淡，港金價格大幅下跌，跌破了八百元。在過去一年中，由於外圍市場的看淡，港金價格大幅下跌，跌破了八百元。

### 再減可能見仁見智

## 美優惠貨息有續略升勢

再減可能見仁見智美優惠貨息有續略升勢

（特稿）再減可能見仁見智，美優惠貨息有續略升勢。在過去一年中，美國的優惠貨息政策引起了廣泛的討論。在過去一年中，美國的優惠貨息政策引起了廣泛的討論。

### 歐洲外匯市場

## 美元普遍走跌

歐洲外匯市場美元普遍走跌

（特稿）歐洲外匯市場美元普遍走跌。在過去一年中，歐洲的外匯市場經歷了劇烈的波動，美元普遍走跌。在過去一年中，歐洲的外匯市場經歷了劇烈的波動，美元普遍走跌。

### 美國銀行昨起舉行

## 基本管理學研習會

美國銀行昨起舉行基本管理學研習會

（特稿）美國銀行昨起舉行基本管理學研習會。在過去一年中，美國銀行舉辦了一系列的管理學研習會，旨在提高員工的管理水平。在過去一年中，美國銀行舉辦了一系列的管理學研習會，旨在提高員工的管理水平。

### 再減可能見仁見智

## 美優惠貨息有續略升勢

再減可能見仁見智美優惠貨息有續略升勢

（特稿）再減可能見仁見智，美優惠貨息有續略升勢。在過去一年中，美國的優惠貨息政策引起了廣泛的討論。在過去一年中，美國的優惠貨息政策引起了廣泛的討論。

### 國際股市金融行情

| 項目   | 價格       |
|------|----------|
| 倫敦股市 | 1,200.00 |
| 紐約股市 | 1,200.00 |
| 東京股市 | 1,200.00 |
| 香港股市 | 1,200.00 |
| 上海股市 | 1,200.00 |

### 增交成市棉

## 共計八萬五千噸

增交成市棉共計八萬五千噸

（特稿）增交成市棉共計八萬五千噸。在過去一年中，棉業生產量大幅增加，達到了八萬五千噸。在過去一年中，棉業生產量大幅增加，達到了八萬五千噸。



股市成交價目表 (八月廿三日)

四會成交總額: 13,030,000元

恒生指數: 421.13+0.10

道瓊斯指數: 2017.01+8.49

金指收市: 372.45+0.69銀指收市: 356.81+0.38金銀指收市: 358.57+0.58

| 股名    | 開市價  | 最高價  | 最低價  | 收市價   |
|-------|------|------|------|-------|
| 太古洋行A | 6.15 | 6.25 | 6.15 | 6.20  |
| 太古洋行B | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行C | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行D | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行E | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行F | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行G | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行H | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行I | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行J | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |

| 股名    | 開市價  | 最高價  | 最低價  | 收市價   |
|-------|------|------|------|-------|
| 太古洋行A | 6.15 | 6.25 | 6.15 | 6.20  |
| 太古洋行B | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行C | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行D | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行E | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行F | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行G | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行H | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行I | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行J | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |

| 股名    | 開市價  | 最高價  | 最低價  | 收市價   |
|-------|------|------|------|-------|
| 太古洋行A | 6.15 | 6.25 | 6.15 | 6.20  |
| 太古洋行B | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行C | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行D | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行E | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行F | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行G | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行H | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行I | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行J | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |

| 股名    | 開市價  | 最高價  | 最低價  | 收市價   |
|-------|------|------|------|-------|
| 太古洋行A | 6.15 | 6.25 | 6.15 | 6.20  |
| 太古洋行B | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行C | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行D | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行E | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行F | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行G | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行H | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行I | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |
| 太古洋行J | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.675 |

米市交投疲態未改

大陸米價暗降轉多

拆商趨向暗盤泰米俱受影響

(特訊)昨(廿三)日米市交投疲態未改，大陸米價暗降轉多，拆商趨向暗盤泰米俱受影響。據悉，昨日米市交投量較前日為低，且價格亦呈疲態。大陸米價方面，由於受國際米價影響，價格亦呈疲態。拆商方面，由於受拆商趨向暗盤影響，價格亦呈疲態。泰米方面，由於受泰米俱受影響，價格亦呈疲態。

飼料銷弱價格偏低

麥糠黃粟高粱無力振升

底存頗豐用家吸納意仍緩慢

(特訊)飼料銷弱價格偏低，麥糠黃粟高粱無力振升，底存頗豐用家吸納意仍緩慢。據悉，昨日飼料銷量較前日為低，且價格亦呈疲態。麥糠黃粟高粱方面，由於受價格影響，價格亦呈疲態。底存方面，由於受底存頗豐影響，價格亦呈疲態。用家吸納方面，由於受用家吸納意仍緩慢影響，價格亦呈疲態。

去月星外貿增加

值達卅九億餘元

較去年同期多三億餘元

(特訊)去月星外貿增加，值達卅九億餘元，較去年同期多三億餘元。據悉，去月星外貿值達卅九億餘元，較去年同期多三億餘元。此項數據顯示，星外貿在去月表現強勁，較去年同期增長了三億餘元。

生豬供過於求

局部跌十元

大盆成量七十六百餘頭

(特訊)生豬供過於求，局部跌十元，大盆成量七十六百餘頭。據悉，昨日生豬供過於求，局部跌十元。大盆成量七十六百餘頭。此項數據顯示，生豬供過於求，局部跌十元。

粗幼砂糖價

呈堅軟各異

中榴糖粗

糖粗供

糖粗價

糖粗挺上

上月美廠工單

減少百分之四點四

財政收支赤字又增加

(特訊)上月美廠工單減少百分之四點四，財政收支赤字又增加。據悉，上月美廠工單減少百分之四點四，財政收支赤字又增加。此項數據顯示，上月美廠工單減少百分之四點四，財政收支赤字又增加。

泥水出口

國暫停

泥水出口

國暫停

泥水出口

國暫停

遠東貨物

運載多種特殊貨

遠東貨物

運載多種特殊貨

遠東貨物

運載多種特殊貨

最受歡迎刊物

彩色華僑

逢星期日隨華僑日報附送

怡東酒店之夜

名額：限收40人

住宿在怡東·舒服又輕鬆

六餐夠豐富·樂趣在其中

① 太極山頂鐵索酒樓進食晚餐

② 美羅華機場餐廳淺嚐魚蛋粉

③ 夜遊港島鳥瞰東方之珠美景

④ 泛舟避風塘內品嚐艇仔粥

⑤ 畔溪小酌享用美味粵式早點

⑥ 遊覽香港大學瞻瞻雄偉建築

⑦ 香港仔太白酒海鮮海鮮午餐

⑧ 漫步赤柱漁船進食下午茶點

日期：8月28日(星期日)至

費用：\$155(四人一房，每位計)

\$165(三人一房，每位計)

\$175(二人一房，每位計)

(12歲以下小童只收\$95)

總辦：黃思漢

怡東酒店贊助

四海旅運有限公司

香港德輔道中興隆大廈1702室 電話：5-447137







# 新報

## 大埔火頭車橋擴成 交通大改善

沙田往新界北部各埠公路擴建工程，現已進入最後階段。新橋將由沙田火頭車橋起，向北延伸，經過沙田、大埔、元朗、天水圍、上水、沙頭角等處，最後抵達新界北部各埠。此項工程，將大大改善沙田往新界北部各埠的交通，並可節省不少時間。

## 大埔舉行閉幕 五人球賽棋角逐完成頒獎

大埔五人球賽，經過五天激烈角逐，現已圓滿結束。頒獎典禮由大埔區議會主席主持，並頒發獎狀予各隊。



沙田火頭車橋擴建工程，現已進入最後階段。

## 離島八區聯合舉辦 水運大會開始報名

離島八區聯合舉辦的水運大會，現已開始接受報名。大會旨在促進離島地區的水運發展，並加強各區之間的聯繫。

## 果洲羣島北果洲 西貢糧船灣海灘 建燈塔登陸設備

果洲羣島北果洲及西貢糧船灣海灘，現正計劃興建燈塔及登陸設備。此舉旨在提高該地區的安全性，並促進旅遊業的發展。

## 新資助 忠實之家 兒童福利服務

一項名為「忠實之家」的兒童福利服務，現已獲得政府資助。該服務旨在為有需要之兒童提供心理輔導及社會支援。

## 禾華鄉董事會 公民協會提意見

禾華鄉董事會及公民協會，現正向政府提出有關改善鄉區設施的意見。意見包括增加公共設施、改善交通等。

## 今日港報 攝影比賽 擴大舉行

今日港報攝影比賽，現已擴大舉行。歡迎各界人士踴躍參加，以展示其攝影技巧。

## 本港新聞 水上漁民福利會宴賀 彭耀臣獲勳

水上漁民福利會日前舉行宴會，以慶祝會長彭耀臣獲頒勳章。宴會氣氛熱烈，嘉賓眾多。

## 香港謝氏宗親會 定廿七旅行長洲

香港謝氏宗親會，現已定於本月廿七日前往長洲旅行。此次旅行旨在增進會員之間的友誼，並欣賞長洲美景。

## 行樂源鄉 會晚樂庭家 和諧生活

源鄉會日前舉行家庭樂晚會，旨在促進會員家庭的和諧與幸福。晚會節目豐富，氣氛溫馨。

## 長成的你解了 黃大仙廟 仙遊講座

黃大仙廟日前舉行仙遊講座，由資深人士主講有關長壽與健康的問題。講座吸引了不少市民參加。

### 本港新聞

水上漁民福利會宴賀 彭耀臣獲勳

香港謝氏宗親會 定廿七旅行長洲

行樂源鄉 會晚樂庭家 和諧生活

長成的你解了 黃大仙廟 仙遊講座

### 本港新聞

九廿定院醫濟仁 會藝遊善慈行舉

費建擴籌 助贊督港

公民協會紅磡區委會 本年度委員就職

### 本港新聞

九廿定院醫濟仁 會藝遊善慈行舉

費建擴籌 助贊督港

公民協會紅磡區委會 本年度委員就職

## 本港八大旅遊機構

信譽卓著 歷史悠久 專業旅遊 服務週到

### 雅達

5-237171 4線 3-684411

澳洲·紐西蘭 十二天 12% 22%  
曼谷·芭提雅 五天 15% 12% 22%  
歐洲豪華團 二十天 12%  
鹿兒島·南北九州·指宿·別府 八天 8%  
溫泉·東京·宮崎·自然動物園 八天 8%  
遊遍本州·東京·箱根·熱海·富士山·大阪·神戶·奈良·京都 七天 7%  
菲律賓·馬尼拉·碧瑤 六天 逢星期五出發  
東京週末遊 五天 逢星期五出發

### 安樂

5-266171 10線 3-674001 3線

美國加拿大 20天 20% 20% 20%  
台灣阿里山 20天 20% 20% 20%  
菲律賓 20天 20% 20% 20%  
曼谷·芭提雅 20天 20% 20% 20%  
泰國曼谷 20天 20% 20% 20%  
馬尼拉 20天 20% 20% 20%  
菲律賓 20天 20% 20% 20%  
夏威夷士 20天 20% 20% 20%

### 半島

3-694951 10線 5-249201 5線

台灣六天及九天 9月3, 10, 17, 24, 10月1, 8, 15, 22, 29  
全日本 9月17, 24, 10月1, 8, 15, 22, 29  
日本本州及北海道 9月10, 24, 10月1, 8, 15, 22, 29  
日本本州 9月10, 24, 10月1, 8, 15, 22, 29  
泰國曼谷 9月4, 11, 18, 25, 10月2, 9, 16, 23, 30  
馬尼拉 9月7, 14, 21, 28, 10月5, 12, 19, 26  
泰國曼谷及清邁 9月4, 11, 18, 25, 10月2, 9, 16, 23, 30  
菲律賓 9月3, 10, 17, 24, 10月1, 8, 15, 22, 29  
馬尼拉 9月14, 28, 10月12, 26  
馬尼拉 10月8, 22, 11月12  
歐洲 10月10, 11月18, 12月16  
澳洲 10月5, 11月12, 12月21

### 大地

5-233260 5-227471

九天日韓 12% 12% 12% 台灣 12% 12%  
美名古屋 12% 12% 12% 美非島 12% 12%  
美日珍珠 12% 12% 12% 馬尼拉 12% 12%  
美九州本州 12% 12% 12% 泰國明珠 逢星期五出發  
韓國五天 逢星期五出發 美加 12% 12% 12%  
免費協助各地簽證 代售世界各地機票

### 鐵行

5-263181 4線

歐洲風光好·鐵行導君遊  
十九天特選博覽團  
廿一天逍遙渡假團  
廿四天豪華博覽團  
三種行程 各異其趣 全部於八月至九月間出發  
餘額無多 報名從速  
專人協助各地簽證 代售世界各地機票

### 安達

3-686231 5-248127

菲律賓 逢週六出發 台灣 12% 8% 12%  
6天東京 12% 12% 12% 16天歐洲 12%  
日本本州 12% 12% 12% 21天歐洲 12%  
星馬泰 12% 12% 12% 美加西岸 12% 12%  
7天馬尼拉 12% 12% 12% 美加西岸 12% 12%

### 康福

5-258131 4線 3-693271 2線

日本本州日光 9月22日  
鹿兒島南北九州 9月17日  
韓國日本日光 9月17日  
韓國五天 9月23日

### 世界

3-673181 5-225181

馬尼拉五日遊  
馬尼拉·碧瑤五日遊  
特級豪華享受祇需普通費用  
乘國泰航空公司定期班機，早機去夜機返足五天  
住宿豪華馬尼拉·碧瑤大酒店貴賓式享受，名  
額有限，請從速報名，以免向隅  
出發日期 12% 12% 12%  
南非豪華十四天遊  
本社旅行團路線凡多，精美說明書備索查詢  
海外旅遊部：九龍彌敦道東大馬路107號 電話：3-686147











光新 慶普 影倫 利 皇 皇 洋南 華南 英 民 麗 麗 平太 泰國

**天今光新**  
正點入，正點三下午  
**孤星血淚**  
改名更文  
聯天 明  
記 慶 家 利  
院 庭 士

**場五夜日天四十第**  
馬 馬 馬 馬 馬 馬  
活 活 活 活 活 活  
**間四**  
全聯特等七彩 兒童宜

**場五天今後最**  
演瑞景白 演主林祥泰，體育林  
**夢鄉異**  
映獻場五天明  
**六米春與和三**  
米與和三 米與和三 米與和三

**映放后最天今**  
片巨事故心人動激  
**六娘**  
潮劇  
大天 明  
映 映

**張 上 黃 理 今 最 未**  
翼 鳳 靈 功 一 天 看  
領 官 家 夫 部 後 通  
銜 領 達 推 推 推 推  
**任殺**  
泰 寒 水 烟  
主 演 演 演 演 演 演

**天一映後**  
正午點12  
處女娘子  
淫 俱 樂 部  
婦 淫 俱 樂 部

**天今後最**  
片影大勇推  
**任殺**  
泰 寒 水 烟  
主 演 演 演 演 演 演

**巨喜電天今後最**  
片劇美狂  
**怪精靈古**  
車仙神  
連 佳 達 沙 馬 羅  
演 主 合 演 主 合 演 主 合

**場五後最**  
片影大勇推  
**任殺**  
泰 寒 水 烟  
主 演 演 演 演 演 演

**天今**  
不 兒 喜 成 發 公 影 戲  
宜 宜 宜 宜 宜 宜  
**樂 淫 婦 俱**  
映 映 映 映 映 映

**！天今後最**  
聯 聯 三 明  
映 映 映 映 映 映  
**任殺**  
泰 寒 水 烟  
主 演 演 演 演 演 演

**天今**  
多 多 多 多 多 多  
步 步 步 步 步 步  
**決殺令**  
井 井 井 井 井 井  
映 映 映 映 映 映

**五 今 最**  
場 天 後  
**叛 徒**  
兒 童 適 宜  
主 演 演 演 演 演 演

**週二第今**  
篇物的可 續動愛  
**愛 可 的 生 人**  
笑 又 感 既 上 種 人  
！ 好 ！ 古 喜 喜 喜

**！殺屠大，併火大**  
刺 精 認 威 各 經 章 不 各 武 滿  
激 彩 真 鳳 凰 招 命 門 有 有 門  
仲 孫 演 導  
**今 殺 決**  
劉 劉 王 谷 陳 井 宗 姜 大  
主 主 主 主 主 主 主 主

**門 決 大 手 高 派 各**  
決 展 林 發 兩 勢 派 門  
殺 開 東 武 立 不 徒 正  
仲 孫 演 導  
**今 殺 決**  
劉 劉 王 谷 陳 井 宗 姜 大  
主 主 主 主 主 主 主 主

**好 話 都 過 歸 人 係**  
！ 事 故 情 愛 的 人 動 最 品 出 納 華  
九 七 五 兩 12 時 放  
九 點 半 點 正 點 半 點 正 點 同 映  
**青 樓 傳 奇**  
演 主 演 演 演 演 演 演

**天 今 最**  
場 天 後  
**叛 徒**  
兒 童 適 宜  
主 演 演 演 演 演 演

**五 今 最**  
場 天 後  
**叛 徒**  
兒 童 適 宜  
主 演 演 演 演 演 演

**週二第今**  
篇物的可 續動愛  
**愛 可 的 生 人**  
笑 又 感 既 上 種 人  
！ 好 ！ 古 喜 喜 喜

**！殺屠大，併火大**  
刺 精 認 威 各 經 章 不 各 武 滿  
激 彩 真 鳳 凰 招 命 門 有 有 門  
仲 孫 演 導  
**今 殺 決**  
劉 劉 王 谷 陳 井 宗 姜 大  
主 主 主 主 主 主 主 主

**門 決 大 手 高 派 各**  
決 展 林 發 兩 勢 派 門  
殺 開 東 武 立 不 徒 正  
仲 孫 演 導  
**今 殺 決**  
劉 劉 王 谷 陳 井 宗 姜 大  
主 主 主 主 主 主 主 主

**好 話 都 過 歸 人 係**  
！ 事 故 情 愛 的 人 動 最 品 出 納 華  
九 七 五 兩 12 時 放  
九 點 半 點 正 點 半 點 正 點 同 映  
**青 樓 傳 奇**  
演 主 演 演 演 演 演 演

**天 今 最**  
場 天 後  
**叛 徒**  
兒 童 適 宜  
主 演 演 演 演 演 演



[illegible]

今歡喜 播站更換

廿四)日下午十時許，由該公司助理經理新發射天線數條，將新站鋪設在該區，並接播站，更換接收效果。

鄉紳 新發射 將假設公司  
經理馮瀚英閣  
並邀請中華  
總商會地產經  
理區人口分佈  
金山、青山、  
般射天橋、以

潮劇 蘇 湖劇戲寶  
拍成電影之  
存其本色，  
且看來比  
一氣呵成  
色！

一九六〇  
團來港演出  
最受歡迎  
司特請得該  
担任演出，

嘉賓  
綫概況  
行一項盛大

港九新界各  
體體育聯合  
晚的「星期  
變動及配合  
林何乍山，  
能令廣大觀

**戲寶**

六娘品  
六娘六娘依然寶妹一個

合劇更  
其生活

廣東潮  
劇中之  
此新鄉  
原班人  
成一蘇

晚宴  
麗的  
會表

晚會  
來十  
龍抗  
收看

電影 上陣

影片，由胡秋演蘇六娘，並演文知禮，却學索迪特。馬人一角。

烈地遊經理近  
△  
消思後

把之性演  
三少爺

劍」的薛

的綜合性節目，以「親手演出」，以「真誠愉快」，在「星期一晚會」呈期一晚會，主持續約儀式。

本來黃寶儀約的副總，悄悄躲下，綜合性節目，是麗的副總。

年，鍾景輝  
大將，於是  
黃寶一來既  
於昨天正式  
，如有適合  
鍾景輝。

十分驚  
婚到外  
離的建  
變演出  
來續約  
視劇  
持

天 報 朝 及 興 甜 城 街 沙 十 天

天 州 貴 行 又

日港二  
 六時，新開  
 報告，香江  
 天氣報  
 一，廿五  
 二，廿五  
 三，廿五  
 四，廿五  
 五，廿五  
 六，廿五  
 七，廿五  
 八，廿五  
 九，廿五  
 十，廿五  
 十一，廿五  
 十二，廿五  
 十三，廿五  
 十四，廿五  
 十五，廿五  
 十六，廿五  
 十七，廿五  
 十八，廿五  
 十九，廿五  
 二十，廿五  
 廿一，廿五  
 廿二，廿五  
 廿三，廿五  
 廿四，廿五  
 廿五，廿五

[illegible][illegible]

天氣報告  
分，分，  
氣預測，  
反記)。  
七時

氣報告  
老友記)  
開報。天  
早後八  
八時

天氣報告  
老友(記)  
簡報。

九時

市民天氣  
生半朝即  
開報。(一  
半朝)。

(欄十時  
分)，分分  
天氣報告  
生半朝即  
十二

咖啡，  
分分，新  
咖啡非，  
十二  
分，  
亞且日  
一時  
大氣報告

[illegible]

用忠報國。一時，因  
時代曲，自  
二時，心  
三時，天  
四時，分  
五時，沙  
六時，目  
七時，

國寶狗公司  
國寶狗公司  
國寶狗公司  
國寶狗公司  
國寶狗公司  
國寶狗公司  
國寶狗公司

六時，州  
五十

球消息 葡國 寄情 點唱 澳門換 出賣狗 天氣 西流行歌 風節目 臨蘇邦 氣報告 分、明日 佈出賣狗 播山遊 精選、卅 四十五 球賽時 球賽時 前十四場 爲止。

一小時十分，  
黃飛鴻夫妻  
二時五十分  
永恆的春  
四時，粵韻  
花宮主編  
瑞星  
拉唔  
是搬已輕便  
經過的英函  
出賽九次，哈  
份，包括有  
六歲的馬  
星期，星期  
以地火氣太  
成爲快便  
成了半冷門  
班神班的寶  
跌個馬，  
前天星期  
下山步。(云)

三寶 管印 分、 滿映

時，國語上  
鐘針。  
二時卅分，全  
班分，初級小  
學畢業會計  
分，切實會計

大勇  
足兩

未有快功夫  
故未收快銀  
李惠賢太太  
其餘八次均  
第六年升中  
今季仍屬中  
沿途拾得  
兩個包，相  
以再拔頭獎  
臨被認領，經  
到時不尋  
奇跡的。

去有快銀，所  
新馬也在去

平以 顧緒第稍 鞠紙四選 利成現

\_\_\_\_\_



# 康樂家庭

## 設計女仕時裝 發揮你的天才

先施公司與本報合辦第四屆 婦女時裝設計比賽 現已開始 歡迎青年男女參加

先施公司與本報合辦第四屆婦女時裝設計比賽，現已開始。歡迎青年男女參加。本報特設「康樂家庭」專欄，為讀者提供生活資訊。本屆比賽旨在激發青年對時裝設計之興趣，並藉此機會，將設計之作品，轉化為實際之服裝。凡參加者，均可獲得精美之禮品。詳情請見本報廣告。

## 香港時裝設計世界 鄧拱璧帶隊赴星 作公開時裝表演

鄧拱璧帶隊赴星作公開時裝表演。鄧氏為香港著名時裝設計師，此次來星，旨在向本地觀眾展示其最新設計之作品。表演將於本週末在星洲舉行，屆時將有精彩之服裝秀。鄧氏表示，希望透過此次表演，能與本地時尚界建立聯繫，並推廣香港時裝設計之文化。



## 家庭的觀念

家庭的觀念。在現代社會中，家庭的定義已不再局限於傳統的父權制結構。隨著社會的進步，家庭成員的組成也日益多元化。本文探討了不同文化背景下的家庭觀念，以及這些觀念如何影響個人的行為與價值觀。作者認為，一個健康的家庭應建立在相互尊重、理解與愛的基础上。



顏色以紅為主 褲子趨向窄腳。本廣告展示了多款時尚服裝，強調紅色在設計中的重要性，以及窄腳褲的流行趨勢。這些服裝適合各種場合，展現了設計師的獨特品味。

錄紀座賣創 都華影敦倫台舞利。本廣告介紹了多場精彩的電影與戲劇表演，包括「五夜四場」及「幾惡耐」等。觀眾可前往指定影院觀看，享受高品質的娛樂體驗。



### 金線

新創再式招！峯高最藝武

夜加荷 場五全 天今

！早登機接。

劉韋王谷陳井宗姜 領銜主演 慧玲 弘萊峯敏莉華 衛

### 蘇六娘

新聯影業公司發行 正宗潮劇戲寶

銀都 南華 天明 聯映

姚璇秋 主

### 煙水寒

映獻大盛日明 光龍華

南恒福觀英寶民國麗麗新 昌星星塘華石樂都華都華

秦漢 甄珍 領銜主演

華僑晚報 每天出紙兩次 廣告兩次落齊 收費一次



每天收費卅六元  
不折扣 上期收費  
(每日下午五時截稿)

方便讀者 選擇旅遊

**時代旅遊公司** 5-440840  
5-439919  
中環德輔道中267-275號龍記大廈1002室 龍記編號101

**美加澳洲** 旅遊探親  
簽證24  
小時辦妥

印尼旅遊探親經商快捷證印均可  
特快中華民國護照\$180綠印同價  
泰證200法國簽證\$100比利時300

在港居住五年  
有有效出境紙均可  
辦理延期久  
留領英國護照

**英國護照**

|   |               |  |   |
|---|---------------|--|---|
| 飛<br>港<br>00<br>30<br>30<br>港<br>50<br>港<br>港<br>港<br>港<br>107<br>空 | <h1>菲島七天</h1> | 精選<br>豪華<br>海陸空遨遊  | 團 |
|   |               | <p>特價 \$1099    \$1150    \$1290</p> <p>逢星期六出發</p> <p>           六天超級豪華貴賓團    \$1190<br/>           乘菲航班機·逢週五出發<br/>           七天探親·商業考察團    \$799<br/>           (包簽證·免帶美金) 代客帶遊覽名勝古蹟         </p> <p> <b>聯合旅遊貿易公司</b><br/>           香港皇后大道中253-259號56室<br/>           電：5-441641         </p> |   |

**九天海陸空遊**  
 烏倫湖, 桑拿  
 浴, 非, 年青人最佳渡假團  
 五, 依時出發  
 \$1,450  
 \$1,599

**韓國五天超級豪華團**  
 遊福岡, 華克山莊及板門店  
 逢星期六出發  
 \$1,790

**韓國四天豪華團**  
 逢星期六出發  
 \$1,750

**百岸十天豪華團**  
 遊, 洛杉磯, 迪士尼樂園,  
 環球片場, 三藩市等  
 及希爾頓大酒店。  
 專人領隊 \$4,990  
 3/9, 17/9, 8/10,  
 2/11, 24/12  
 遊檀島探親團  
 遊夏威夷觀光及  
 衫機來回機票。  
 支 \$3,990

**美加十四天豪華團**  
 遊夏威夷, 洛杉磯, 迪士尼樂園  
 聖地牙哥, 環球片場, 三藩市,  
 溫哥華等。  
 逢假日及希爾頓大酒店。  
 中餐膳食, 免費簽證及專人  
 領隊。  
 日期: 3/9, 17/9, 8/10,  
 12/11, 24/12  
 特價 \$5,990

**台證\$140**  
 委託  
**非律賓\$1250**  
 1F18 1804-A  
 5-916365  
 K-969488

**特平機票**  
 英美加包機·泰證特快 \$102  
 每人(大) (小) (澳洲簽證)  
 飛 倫敦 聖地牙哥 \$1450  
 非律賓 曼谷 7日遊 \$1390 每星期六上午出發  
**康樂旅遊公司** 中環先施公司  
 443055 44412

豐包機學生·移民特廉機票

**台灣機票 600 菲律賓 七天 \$127**  
**急證 120 台灣 五天 \$118**  
**世界各地機票簽證 一百萬機票**  
**四海旅遊貿易公司**  
 滿洲路 525 號 寶大廈 A 座 20 樓 (近漢打老港口) 假日照常  
 K 3 0 8 8 1 3 K 3 0 6 7 10 K 3 0 0 6 13

**票機平**  
美加珍貴747平  
美加台特快簽證  
成功  
旅遊公司 德付通中嘉華銀行大廈  
電話：5:440550 4483

**747 SP 往美加**  
沿途不停東京或夏威夷  
經台北到舊金山或羅省只需13小時  
電話查詢：5-451094

香港中環國際大廈2204室

**男徵女友**  
體正貌無不良嗜好  
以下良伴誠意者請  
照舊日報0-5號

**誠徵微互助**  
婚正職徵30下女友  
照舊日報0-5號

**徵舊鋼琴**  
學生急出高價收購  
具有原付票據贈禮  
0526-6126267

**誠徵軍卡**  
男年31大專畢業月  
千餘元早

|             |             |                  |   |  |  |     |        |
|-------------|-------------|------------------|---|--|--|-----|--------|
| 男<br>八<br>三 | 女<br>八<br>三 | 今<br>日<br>尋<br>人 | 或<br>如<br>欲<br>婚<br>者<br>請<br>來<br>面<br>議 | 男<br>子<br>尋<br>人<br>信<br>箱<br>第<br>二<br>五<br>號 | 女<br>子<br>尋<br>人<br>信<br>箱<br>第<br>二<br>五<br>號 | 303 | 無<br>誤 |
|-------------|-------------|------------------|---|--|--|-----|--------|

|                  |                  |  |                  |                  |   |        |
|------------------|------------------|--|------------------|------------------|---|--------|
| 本<br>報<br>公<br>告 | 誠<br>徵<br>女<br>友 | 單<br>身<br>子<br>居<br>便<br>於<br>合<br>居<br>交<br>通<br>方<br>便<br>晚<br>上<br>十<br>時<br>電<br>H<br>七<br>零<br>零<br>五<br>二<br>三 | 港<br>島<br>廳<br>事 | 徵<br>肥<br>良<br>友 | 無<br>任<br>感<br>荷<br>即<br>請<br>電<br>九<br>八<br>一<br>七<br>五<br>五 | 傢<br>倒 |
|------------------|------------------|--|------------------|------------------|---|--------|

**徵求女**  
廣東番禺人，  
小海運來港，  
求下人，  
照照片本報，  
徵求女。

**徵求女**  
廣東番禺人，  
小海運來港，  
求下人，  
照照片本報，  
徵求女。

**香港發展中心**  
誠徵港九樓宇舖位地產買賣

[illegible]

症頭快  
二 800 千中  
等暗園  
無 3 中路強



美麗寶島







全廣平租電 4534  
商樓租  
號三樓後座四百  
供水供備管理處  
四四四四四

碼頭 對正  
人厦租  
甘五盾商  
便由242  
所餘無幾

**地下**  
德付 13  
鴻昌商菜  
十樓BC:  
廉租有廚  
便電話

**幽靜小房**  
**招租**  
新崗蒲仁愛樓  
單邊向南六百  
餘呎可一廳三  
房免裝修千餘  
後  
772043或876383  
陳

新蒲崗廠

長沙灣長裕街  
志興昌工業  
**廠**  
新建廠房二千尺  
入伙管理完善

**別灣棧**  
海濱美園 園  
傢俬出租K6

廠房廉讓  
 四樓一千餘尺美安廿三  
 樓一千餘尺瑞森五樓千  
 餘尺電話 261423  
 沙田出讓  
 近馬場

屯門唐樓  
 明  
 街  
 景  
 六樓A座連天台合  
 六呎大單邊向南裝修好  
 水電齊平價  
 電話 31-693656

**唐樓**  
大角咀萬  
地下三  
每層8  
請電：3  
邱君

**花 界**  
|最佳單位|  
座高層全海景向陽  
000呎 快入伙  
司 5一779

**福友角**  
口·丹拿道11至  
每呎 \$241起  
期一房：八萬餘元  
期三房：十二萬餘元

**偉恒昌**

羅便臣道廣督望海  
四呎三房兩廳運車  
星華大廈  
千二呎三房兩廳吉  
康業服務

初國津廈位安千  
樓棧

旺舖出  
街十六  
： 3 5 6

電話：5-25800







北遊艇班  
安生新法教授  
稅目實習包考  
電話 ④七〇五

**英婦**

北滿新都城C區口內  
救濟會路  
八二八號  
助產師  
呂曉蓮

李瑞雅教授對  
25元保證  
包教通  
白帶大  
患及藥  
平調對

海豹池

招男女學泳由一歲起  
最新現代化私家室內  
保健康成學業時間適中  
上午十時至四時電

**世界五種**

規模大、優點多  
無煙、無塵、無車、冷氣自  
持。具備互換校對方法  
九龍尖沙咀地道半島大  
話茶室均可。電話：(02)

長李錦濤

上海  
白領上學科

香港健力  
電子儀器  
減肥  
新法電子  
增高

九龍·九龍灣·42號  
院長：陳博勇

香港高科技資訊學院

秘書

課程包括速記會計  
駐會秘書班6.0

**新潮流**

★最佳座  
康舞

國風專用

土風

社交

調酒餐廳

出學美加  
出國港  
六科注儀  
午晚男女  
二點半鐘  
一號至三號  
中國與銀行側轉運就飛

中區英商街對面

電話五九九號郵局

**夏日美**

高麗化妝品公司  
新現貨批發零售  
地址：金邊市  
電話：(0)2538  
H-735

**英語小學**

六月六個移  
早午費人別民  
密

**留學組**  
呂曉珊  
**小組**  
呂曉珊  
**秘書長**  
楊瑞祥  
**總務長**  
陳瑞祥  
**吳奕本**  
**羅少如**  
**石鴻鑑**  
**英數理化**

[illegible]

有欲  
 住欲  
 小欲  
 仔欲  
 七欲  
 三六  
 北角或九龍區中小同學  
 補習有意請至(三三五)  
 三六一 陳洽  
 F7 畢業 女生  
 ⑦七 一七五八治  
 會考成績良好  
 學業成績有進步  
 三七八六六  
 尚有分  
 在八張

中及小  
一四冊  
四頁



